



**STRAUSS**

[DE] Anleitungen und Informationen  
für Schutzhandschuhe Kat. II

[GB] Instructions and information  
for protective gloves Cat. II

[FR] Consignes et informations  
pour les gants de protection Cat. II

**Art.-Nr./Art.-No./  
N° de l'article**

**Größe/Size/Taille**

[DE] Handschuhe e.s.trail, light

[GB] Gloves e.s. trail, light

[FR] Gants e.s. trail, light

acidgelb/basaltgrau/schwarz  
acidyellow/basltgrey/black  
jaune acide/gris basalte/noir

basaltgrau/schwarz  
basaltgrey/black  
gris basalte/noir

76.19.007	7
76.19.007	8
76.19.007	9
76.19.007	10
76.19.007	11

76.19.107	7
76.19.108	8
76.19.109	9
76.19.110	10
76.19.111	11

[DE] Handschuhe e.s.trail, short

[GB] Gloves e.s. trail, short

[FR] Gants e.s. trail, short

acidgelb/basaltgrau/schwarz  
acidyellow/basltgrey/black  
jaune acide/gris basalte/noir

schwarz/acidgelb  
black/acid yellow  
noir/jaune acide

76.19.507	7
76.19.508	8
76.19.509	9
76.19.510	10
76.19.511	11

76.19.607	7
76.19.608	8
76.19.609	9
76.19.610	10
76.19.611	11

**[DE] Inhaltsverzeichnis**  
**[GB] Contents | [FR] Contenu**

<b>[DE]</b> Anleitungen und Informationen.....	4
<b>[GB]</b> Instructions and information .....	6
<b>[FR]</b> Consignes et informations .....	8
<b>[NL]</b> Instructies en informatie.....	10
<b>[PL]</b> Instrukcje i informacja .....	12
<b>[CZ]</b> Návodů a informace .....	14
<b>[SK]</b> Návodů a informácie .....	16
<b>[SI]</b> Navodila in informacije .....	18
<b>[IT]</b> Istruzioni e informazioni .....	20
<b>[ES]</b> Instrucciones e información .....	22
<b>[PT]</b> Instruções e informações .....	24
<b>[SE]</b> Handledning och information .....	26
<b>[DK]</b> Vejledninger og informationer .....	28
<b>[NO]</b> Anvisninger og informasjon .....	30
<b>[FI]</b> Ohjeet ja tiedot .....	32
<b>[HU]</b> Utasítások és információk .....	34
<b>[GR]</b> Οδηγίες και πληροφορίες .....	36
<b>[LT]</b> Instrukcijos ir informacija .....	38
<b>[LV]</b> Instrukcijas un informācija .....	40
<b>[RO]</b> Instrucțiuni și informații .....	42
<b>[EE]</b> Juhendid ja teave .....	44
<b>[BG]</b> Упътвания и информация .....	46
<b>[HR]</b> Upute i informacije .....	48
<b>[RS ME]</b> Uputstva i informacije .....	50

<b>[DE] Bezeichnung</b> <b>[GB] Description</b> <b>[FR] Description</b>	<b>EN388:2016</b> <b>+A1:2018</b>
Handschuhe e.s.trail, light Gloves e.s. trail, light Gants e.s. trail, light	211XXP
Handschuhe e.s.trail, short Gloves e.s. trail, short Gants e.s. trail, short	211XXP



**[DE]** EG-Baumusterprüfung **[GB]** EU type-examination, **[FR]** Examen de type CE **[NL]** EG-typetest **[PL]** Ocena typu WE **[CZ]** ES zkouška konstrukčního vzorku **[SK]** Skúška typu ES **[SI]** Testiranje vzorca ES **[IT]** rova di esame del tipo CE **[ES]** Prueba de tipo de la CE **[PT]** Ensaio de tipo CE **[SE]** EU-typprovning **[DK]** EF-typeafprøvning **[NO]** EU-typpekontroll **[FI]** EY-tyyppitarkastus **[HU]** EK típusvizsgálat **[GR]** Εξέταση τύπου EK **[LT]** EB tipo bandymas **[LV]** EK tipa pārbaude **[RO]** Examinare CE de tip **[EE]** EÜ tüübihindamine **[BG]** EO-типово изпитване **[HR]** EC tipsko ispitivanje **[RS|ME]** EZ-Ispitivanje uzorka proizvoda

**Modul B**

CTC, 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Cedex 07, France,  
 [Notified Body No. 0075]

Mirta-Kontrol d.o.o., Gradiška 3,  
 HR-10040 Zagreb-Dubrava, [Notified Body No. 2474]



## Anleitungen und Informationen

DE

### Kategorie II | Mittleres Risiko

Bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig lesen.



Bei diesem Produkt handelt es sich um persönliche Schutzausrüstung gemäß Verordnung 2016/425 EU. Für dieses Produkt wurde die Baumusterprüfung entsprechend für mittlere Risiken durchgeführt.



Dieses Produkt ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen wie sie im britischen Recht in Kraft getreten ist und angepasst wurde.

**Erläuterung der Piktogramme:** 0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko, X = nicht zum Test eingereicht oder Prüfmethode für die Konzeption des Handschuhes ungeeignet.

#### EN ISO 21420:2020 Schutzhandschuhe – allgemeine Anforderungen und Testmethoden

EN388:2016  
+A1:2018

#### Handschuhe zum Schutz vor mechanischen Risiken



ABCDEF

Die Schutzstufen werden an der Innenhandfläche des Handschuhs gemessen. Bei dem Auftreten von Abstumpfung während der Schnitffestigkeitsprüfung, sind die Ergebnisse des Coupe-Tests nur als Hinweise zu verstehen, wohingegen die TDM-Schnitffestigkeitsprüfung Referenzergebnisse bezüglich der Leistung liefert.

#### Eigenschaft

A: Abriebfestigkeit  
B: Schnitffestigkeit (Coupe-Test)  
C: Reißfestigkeit  
D: Stichfestigkeit  
E: Schnitffestigkeit (TDM EN ISO 13997)  
P: Schutz gegen Stoß

#### Leistung

Min. 0; Max. 4  
Min. 0; Max. 5  
Min. 0; Max. 4  
Min. 0; Max. 4  
Min. A; Max. F

P = vorhanden

EN407:2020

#### Handschuhe zum Schutz vor thermischen Risiken (Hitze und/oder Feuer)



ABCDEF

Leistung A-F

Min.0; Max. 4

#### Widerstandsfestigkeit gegen:

A: Brennverhalten  
B: Kontaktwärme  
C: Konvektive Hitze

D: Strahlungswärme

E: Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls  
F: Große Mengen flüssigen Metalls

EN511:2006

#### Eigenschaft

A: Konvektive Kälte  
B: Kontaktkälte  
C: Wasserdichtheit

#### Leistung

Min. 0; Max. 4  
Min. 0; Max. 4  
0 (nicht best.);  
1 (bestanden)



ABC

Nicht wasserdichte Handschuhe können ihre isolierende Wirkung verlieren, wenn sie nass werden.

Bei mehrlagigen Handschuhen gilt die Leistungsstufe für den gesamten Handschuh einschließlich aller Lagen. Für weitere Informationen bezüglich der zulässigen Benutzereexposition, z. B. Temperatur, Dauer wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

**Lagerung und Transport:** Handschuhe in Originalverpackung kühl (5-25°C) und trocken ohne zusätzliche Gewichtsbelastung lagern. Vor direktem Sonnenlicht schützen. Nicht in der Nähe von Ozonquellen (z.B. Laserdrucker, -kopierer etc.) lagern. **Verfallzeit:** Schutzhandschuhe aus Naturlatex oder mit einer Beschichtung aus Naturlatex haben eine Verfallzeit von max. 3 Jahren ab Produktionsdatum. Schutzhandschuhe aus oder mit allen anderen Polymeren (wie Chloropren, Nitril, Butyl, PVC, PU); Baumwolle oder aus Leder haben eine Verfallzeit von 5 Jahren nach Herstellungsdatum. Dieses betrifft ausschließlich unbenutzte, originalverpackte und sachgerecht gelagerte Handschuhe. **Überprüfung:** Vor der Anwendung sind die Handschuhe auf jegliche Fehler wie Löcher, Risse oder andere Mängel wie z.B. Verfärbung oder Aufquellung zu überprüfen. Schadhafte oder Handschuhe mit Oberflächenveränderungen dürfen auf keinen Fall verwendet werden. Es wird eine Überprüfung empfohlen, ob die Handschuhe für die vorgesehene Verwendung geeignet sind. **An-/Ausziehen:** Stellen Sie beim Anziehen des Handschuhs bitte sicher, dass sowohl Handschuh als auch Hand sauber sind, der Handschuh frei von Mängeln ist, die die Leistung beeinträchtigen können, die Handschuhgröße richtig ist und der Handschuh richtig an den Konturen und Fingerbeugen anliegt. Bei Kontamination / Schweiß den Handschuh ausziehen, vor dem erneuten Tragen trocknen lassen und/oder je nach Zustand des Handschuhs entsorgen. **Gebrauch:** Schutzhandschuhe immer nur für den vorgesehenen Einsatzbereich verwenden. **Reinigung:** Eine Reinigung der Handschuhe zur erneuten Verwendung ist teilweise möglich. Für detaillierte Informationen setzen Sie sich bitte mit Hersteller in Verbindung. Hersteller haftet nicht für eine mögliche Leistungsinderung als Folge falscher Pflege. **Entsorgung:** Gebrauchte Handschuhe sind entsprechend der Entsorgungsvorschriften der Verschmutzung und der Vorschriften der örtlichen Behörde zu entsorgen. Unbenutzte Handschuhe können mit dem Hausmüll entsorgt werden. **Warnhinweise:** Im Bereich rotierender Maschinenteile (Sägeblätter, Bohrer etc.) keine Handschuhe tragen. Es besteht die Gefahr, mitgerissen zu werden! Handschuhe von offenen Flammen fernhalten. Verwenden Sie diese Handschuhe niemals zum Schutz vor Chemikalien. Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenschicht wieder. **Allergiehinweis:** Einige Handschuhmodelle können allergieauslösende Stoffe beinhalten wie Naturlatex. Bei Hautreizungen oder allergischen Reaktionen holen Sie bitte umgehend ärztlichen Rat ein.

DE

**Weitere Informationen über die Leistungen des Handschuhs oder der Inhaltstoffe können beim Hersteller angefordert werden. Die Anforderungen der harmonisierten Normen werden entsprechend der Kennzeichnung des Handschuhes erfüllt.**



XX/XXXX Verfallsdatum: (Monat/Jahr)

**Die Konformitätserklärung  
finden Sie unter folgendem Link:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)



## Instructions and information

**GB**

### Category II | Medium risk

Please read carefully before using the product.



This product consists of personal protective equipment in accordance with Regulation (EU) 2016/425. This product has been type tested for medium risks.



This product is a piece of personal protective equipment (PPE) according to Regulation 2016/425 on personal protective equipment as brought into UK law and amended.

**Explanation of the pictograms:** 0 = below the minimum requirement for this individual risk, X = not submitted for testing or test method is unsuitable for the design of the gloves.

#### EN ISO 21420:2020 protective gloves – general requirements and test methods

##### EN388:2016 +A1:2018 Gloves to protect against mechanical risks

**ABCDEF****Property**

A: Abrasion resistance  
B: Cut resistance (Coupe-Test)  
C: Tear resistance  
D: Puncture resistance  
E: Cut resistance (TDM EN ISO 13997)  
P: Impact protection

**Performance**

Min. 0; Max. 4  
Min. 0; Max. 5  
Min. 0; Max. 4  
Min. 0; Max. 4  
Min. A; Max. F  
P = available

##### EN407:2020 Gloves to protect against thermal risks (heat and/or fire)

**ABCDEF****Resistant strength against:**

A: Burning behaviour  
B: Contact heat  
C: Convective heat

D: Radiant heat  
E: Small splashes of molten metal  
F: Large quantities of molten metal

Performance A-F
Min.0; Max. 4

EN511:2006	Property	Performance
	A: Convective cold	Min. 0; Max. 4
	B: Contact cold	Min. 0; Max. 4
	C: Water penetration	0 (not passed); 1 (passed)

**ABC**

Gloves that are not waterproof can lose their insulating effect if they become wet.

For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. For further information regarding the permissible user exposure, e.g. temperature, duration please contact the manufacturer.

**Storage and transport:** Store gloves in original packaging in a cool and dry environment (5-25°C)

**GB**

without any additional weight on top. Keep away from direct sunlight. Do not store close to ozone sources (e.g. laser printers, copiers etc.). **Shelf life:** Protective gloves made of natural latex or with a natural latex coating have a shelf life of max. 3 years from the production date. Protective gloves made of or with all other polymers (such as chloroprene, nitrile, butyl, PVC, PU), cotton or leather have a shelf life of 5 years from the production date. This only applies to unused gloves in the original packaging that have been stored correctly. **Check:** Before use, check that the gloves have no holes, tears or other faults e.g. discoloration or swelling. Damaged gloves or gloves on which the surfaces have changed, must never be used. We also recommend checking that the gloves are suitable for the intended purpose. **Donning/ Doffing:** When donning the glove, please ensure that both glove and hand are clean, glove is free from defects that can hinder performance, glove size is right, and glove is properly fit on the contours and crotches of fingers. In case of contamination / perspiration, take off the glove, allow it to dry before wearing again and/or discard depending on the condition of glove. **Use:** Only ever use protective gloves for the specified application.

**Cleaning:** The gloves can be cleaned in some cases for further use. For more details please contact the manufacturer. The manufacturer will not be liable for possible impaired performance resulting from incorrect care. **Disposal:** Used gloves must be disposed of in line with the disposal instructions for the specific soiling, and in accordance with the regulations issued by the local authority. Unused gloves can be disposed of in the household waste. **Warning:** Do not wear gloves near rotating machine parts (sawblades, drills etc.); there is a risk of them being caught! Keep gloves away from naked flames. Never use these gloves to protect against chemicals. For gloves with two or more layers, the overall classification according to EN 388 does not necessarily reflect the performance of the outer layer. **Allergy information:** Some gloves can contain substances, like natural latex, that cause allergies. In case of skin irritation or allergic reactions, seek medical advice promptly.

You can request more information about the performance of the gloves or the active ingredients from the manufacturer. The requirements of the harmonised standards are satisfied as stated on the glove label.

**XX/XXXX** Obsolescence date: (Month/year)

The declaration of conformity can be found at the following link:

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)



## Consignes et informations

**FR**

### Catégorie II | risque moyen

À lire attentivement avant d'utiliser le produit.



Ce produit est un équipement de protection individuelle conformément à la directive 2016/425 UE. Un examen de type conforme pour les risques moyens a été effectué pour ce produit.



Ce produit est un équipement de protection individuelle conformément à la directive 2016/425 UE. Ce produit est exclu de l'examen de type. On considère que l'efficacité contre les risques faibles est évaluée et que l'effet progressif est perçu en temps opportun et sans risque.

**Explication des pictogrammes :** 0 = inférieur aux exigences minimales pour le risque individuel correspondant, X = non soumis au test ou méthode de test non adaptée pour la conception du gant.

### EN ISO 21420:2020 Gants de protection - exigences générales et méthodes de test

EN388:2016  
+A1:2018

#### Gants de protection contre les risques mécaniques

Les niveaux de protection sont mesurés au niveau de la paume. Pour le ternessment lors du test de résistance à la coupe, les résultats du test de coupe (coupe) ne sont qu'indicatifs, tandis que le test de résistance à la coupure TDM est le résultat de performance de référence.

**ABCDEF**

#### Propriété

A: Résistance à l'usure  
B: Résistance aux coupures (Coupe-Test)  
C: Résistance aux torsions  
D: Résistance à la crevaision  
E: Résistance aux coupures (TDM EN ISO 13997)  
P: Protection contre les chocs

#### Performance

Min. 0; Max. 4  
Min. 0; Max. 5  
Min. 0; Max. 4  
Min. 0; Max. 4  
Min. A; Max. F  
P = applicable

EN407:2020

#### Gants de protection contre les risques thermiques (chaleur et/ou incendie)

**ABCDEF**

#### Résistance contre :

A: Comportement de combustion  
B: Chaleur de contact  
C: Chaleur de convection  
D: Chaleur rayonnante

E: Charge avec des petites éclaboussures de métaux fondus  
F: Charge avec des petites éclaboussures de métaux liquides

Performance A-F

Min.0; Max. 4

EN511:2006

#### Propriété

A: Froid de convection  
B: Froid de contact  
C: Imperméables

#### Performance

Min. 0; Max. 4  
Min. 0; Max. 4  
0 (non réu.);  
1 (réussi)

**ABC**

Les gants non étanches peuvent perdre leur effet isolant lorsqu'ils sont humides.

Pour les gants multicouches, le niveau de performance s'applique à l'ensemble du gant, y compris toutes les couches. Pour plus d'informations concernant l'exposition autorisée de l'utilisateur, par exemple la température, la durée, veuillez contacter le fabricant.

**Stockage et transport :** stocker les gants dans leur emballage d'origine au frais (5-25°C) et au sec sans charge de poids supplémentaire. À protéger contre une exposition directe aux rayons du soleil. Ne pas stocker à proximité des sources d'ozone (par ex. une imprimante laser, un photocopieur laser, etc.).

**FR**

**Délai d'expiration :** les gants de protection en latex naturel ou avec un revêtement en latex naturel ont un délai d'expiration de max. 3 ans à partir de la date de production. Les gants de protection en ou avec tous les autres polymères (comme le chloroprène, le nitrile, le butyle, le PVC, le PU) ont un délai d'expiration de 5 ans après la date de fabrication. Cela concerne uniquement les gants non utilisés, stockés dans leur emballage d'origine de manière appropriée. **Vérification :** avant utilisation, les gants doivent être contrôlés pour vérifier l'absence de défauts comme des trous, des fissures ou d'autres défauts comme des décolorations ou gonflements. Les gants endommagés ou les gants avec une surface altérée ne doivent être utilisés en aucun cas. Un contrôle est recommandé pour vérifier si les gants sont adaptés pour l'utilisation prévue. **Mettre/Retirer :** Lorsque vous enfiler le gant, assurez-vous que le gant et la main sont propres, que le gant est exempt de défauts susceptibles d'entraver les performances, que la taille du gant est correcte et que le gant est bien ajusté aux contours et à l'entrejambe des doigts. En cas de contamination/transpiration, retirez le gant, le laissez sécher avant de le remettre et/ou le gant selon l'état du gant.

**Utilisation :** utilisez toujours uniquement les gants pour le domaine d'utilisation prévu. **Nettoyage :** le nettoyage des gants pour une réutilisation est partiellement possible. Pour de plus amples informations, veuillez contacter le fabricant. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de la diminution de la protection en cas de nettoyage non adapté. **Mise au rebut :** jeter les gants usagés conformément aux directives relatives à la mise au rebut pour les produits chimiques. Les gants non utilisés peuvent être jetés avec les déchets domestiques.

**Mise en garde :** ne pas porter de gants à proximité de pièces rotatives de machines (lames de scie, forets, etc.) Il existe un risque d'entraînement ! Maintenir les gants éloignés des flammes. N'utilisez jamais ces gants pour vous protéger contre les produits chimiques. Pour les gants avec 2 couches ou plus, la classification globale selon la norme EN 388 ne correspond pas nécessairement aux performances de la couche extérieure. **Informations concernant les allergies :** certains modèles de gants peuvent contenir des substances allergènes comme du latex naturel. En cas d'irritations de la peau ou de réactions allergiques, veuillez consulter un médecin immédiatement.

**Vous pouvez obtenir plus d'informations sur les caractéristiques des gants ou sur les composants auprès du fabricant. Les exigences des normes harmonisées sont respectées conformément au marquage des gants.**



XX/XXXX Date d'obsolescence: (mois/année)

**Vous trouvez la déclaration de conformité sous le lien suivant :**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)



**Categorie II | gemiddeld risico**

**Vóór gebruik van het product zorgvuldig lezen.**



Dit product is een persoonlijk beschermingsmiddel conform verordening 2016/425 EU. Voor dit product is de typetest voor gemiddelde risico's uitgevoerd.



Dit product is een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) conform de Verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen zoals vastgesteld en gewijzigd in de Britse wetgeving.

**Toelichting op de pictogrammen:** 0 = volgens de minimumeisen voor het aanwezige individuele risico, X = niet voor de test aangeboden of testmethode ongeschikt voor het ontwerp van de handschoenen.

**EN ISO 21420:2020 veiligheidshandschoenen – algemene voorschriften en testmethoden**

**EN388:2016 +A1:2018 Handschoenen ter bescherming tegen mechanische risico's**



De beschermingsniveau's worden aan de binnenkant van de handschoen gemeten. Bij het optreden van afstomping tijdens de snijweerstandstest, zijn de resultaten van de coupe-test slechts indicatief, terwijl de TDM-snijweerstandstest (referentieresultaten met betrekking tot de prestatie levert.

ABCDEF

**Eigenschap**

- A: Slijtagebestendigheid
- B: Snijweerstand (Coupe-Test)
- C: Scheurvastheid
- D: Leestbestendigheid
- E: Snijweerstand (TDM EN ISO 13997)
- P: Bescherming tegen schokken

**Prestatie**

- Min. 0; Max. 4
- Min. 0; Max. 5
- Min. 0; Max. 4
- Min. 0; Max. 4
- Min. A; Max. F

P = beschikbaar

**EN407:2020 Handschoenen ter bescherming tegen thermische risico's (hitte en/of vuur)**



Performance A-F
Min.0; Max. 4

ABCDEF

**Résistance contre :**

- A: Brandgedrag
- B: Contactwarmte
- C: Convectiewarmte
- D: Stralingswarmte
- E: Belasting door kleine spatten gesmolten metaal
- F: Belasting door grote hoeveelheden vloeibaar metaal

**EN511:2006**



Eigenschap	Prestatie
A: Convectiekoude	Min. 0; Max. 4
B: Koude door contact	0 (niet doorstaan); 1 (doorstaan)
C: Waterbestendig	1 (doorstaan)

ABC

Niet waterdichte handschoenen kunnen hun isolerende eigenschappen verliezen als ze nat zijn.

Voor meerlaagse handschoenen geldt het prestatieniveau voor de hele handschoen, inclusief alle lagen. Neem voor meer informatie over de toegestane gebruikersblootstelling, bijv. temperatuur, duur, contact op met de fabrikant.

**Opslag en transport:** handschoenen in originele verpakking koel (5 - 25°C) en droog zonder aanvullende gewichtsbelasting opslaan. Tegen direct zonlicht beschermen. Niet de buurt van ozonbronnen (bijv. laserprinter, -kopieerapparaat etc.) opslaan. **Houdbaarheid:** veiligheidshandschoenen van natuurlatex of met een coating van natuurlatex hebben een houdbaarheid van max. 3 jaar vanaf de productiedatum. Veiligheids handschoenen van of met alle andere polymeren (zoals chloropreen, nitril, butyl, PVC, PU); katoen of van leer hebben een houdbaarheid van 5 jaar naar productiedatum. Dit betreft uitsluitend ongebruikte, correct opgeslagen handschoenen in de originele verpakking. **Controle:** vóór gebruik dienen de handschoenen op fouten zoals gaten, scheuren of andere gebreken zoals bijv. verkleuring of opzwellend gecontroleerd te worden. Beschadigde of handschoenen met oppervlakteveranderingen mogen in geen geval gebruikt worden. Er wordt een controle aangeraden, of de handschoenen voor de betreffende toepassing geschikt zijn. **Aan-/uittrekken:** Zorg er bij het aantrekken van de handschoen voor dat zowel de handschoen als de hand schoon zijn, dat de handschoen vrij is van defecten die de prestaties kunnen belemmeren, de handschoenmaat de juiste is en de handschoen goed aansluit op de contouren en het kruis van de vingers. In geval van besmetting/transpiratie de handschoen uittrekken, laten drogen alvorens opnieuw te dragen en/of weggooien, afhankelijk van de staat van de handschoen. **Gebruik:** veiligheidshandschoenen altijd alleen voor het daarvoor bestemde toepassingsgebied gebruiken. **Reiniging:** reiniging van de handschoenen om ze opnieuw te gebruiken is deels mogelijk. Voor gedetailleerde informatie neemt u contact op met de fabrikant. De fabrikant is niet aansprakelijk voor een mogelijke prestatieverlies als gevolg van verkeerde onderhoud. **Verwijdering:** gebruikte handschoenen dienen volgens de geldende milieuregels en de voorschriften van de plaatselijke overheid afgevoerd te worden. Ongebruikte handschoenen kunnen met het huishoudelijk afval afgevoerd worden. **Waarschuwingen:** binnen het bereik van draaiende machinedelen (zaagbladen, boren etc.) geen handschoenen dragen. Er bestaat het gevaar, vastgegrepen te worden! Handschoenen van open vuur verwijderd houden. Gebruik deze handschoenen nooit als bescherming tegen chemicaliën. Bij handschoenen met 2 of meer lagen geeft de totale classificatie volgens EN 388 niet noodzakelijkerwijs de prestatie van de buitenste laag weer. **Allergie waarschuwing:** sommige handschoenenmodellen kunnen allergene stoffen bevatten zoals natuurlatex. Bij huidirritaties of allergische reacties onmiddellijk een arts raadplegen.

**Meer informatie over de prestaties van de handschoen of de samenstelling kan bij de fabrikant opgevraagd worden. Aan de eisen van de geharmoniseerde normen wordt voldaan volgens het kenmerk van de handschoen.**



**XX/XXXX Verouderingsdatum: (maand/jaar)**

**De verklaring van overeenstemming staat onder de volgende link:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)



## Instrukcje i informacje

PL

### Klasa II | Średnie ryzyko

Przeczytaj dokładnie przed rozpoczęciem użytkownika produktu.



Niniejszy produkt to odzież ochronna zgodna z Rozporządzeniem 2016/425 UE. Dla tego produktu przeprowadzono ocenę typu ze względu na obciążenie średnim ryzykiem.



Ten produkt jest środkiem ochrony indywidualnej (SOI) zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej, w formie, w jakiej została ono wdrożone i dostosowane do brytyjskiego prawa.

**Objaśnienie piktogramów:** 0 = poniżej minimalnych wymagań dla zaistnienia ryzyka indywidualnego, X = nie dostarczono na potrzeby przeprowadzenia testów lub metoda kontroli nieodpowiednia do koncepcji rękawic ochronnych.

### Rękawice ochronne EN ISO 21420:2020 – ogólne wymagania i metody prowadzenia testów

EN388:2016  
+A1:2018

#### Rękawice do ochrony przed zagrożeniami mechanicznymi



ABCEP

Poziomy ochrony mierzone są po wewnętrznej stronie rękawicy. W przypadku wystąpienia stępienia podczas badania odporności na przecięcie, wyniki tzw. testów Coupe mają tylko charakter orientacyjny, natomiast wyniki referencyjne odnoszące się do wydajności dostarcza badanie odporności na przecięcie TDM.

#### Właściwości

- A: Odporność na ścieranie
- B: Odporność na rozcinanie (test Coupe)
- C: Odporność na rozdarcie
- D: Odporność na przekłucie
- E: Odporność na rozcinanie (TDM EN ISO 13997)
- P: Ochrona przed uderzeniem

#### Wytrzymałość

- min. 0; maks. 4
- min. 0; maks. 5
- min. 0; maks. 4
- min. 0; maks. 4
- min. A; maks. F
- P = dostępne

EN407:2020

#### Rękawice do ochrony przed zagrożeniami termicznymi (wysokie temperatury i/lub ogień)



ABCEP

Wytrzymałość A-F
min. 0; maks. 4

#### Odporność na:

- A: Zachowanie podczas palenia
- B: Ciepło kontaktowe
- C: Ciepło konwekcyjne
- D: Promieniowanie cieplne
- E: Obciążenie drobnymi rozpryskami stopionego metalu
- F: Obciążenie dużymi ilościami stopionego metalu

EN511:2006

#### Wytrzymałość

#### Moc



ABC

- A: Zimno konwekcyjne min. 0; maks. 4
- B: Zimno kontaktowe min. 0; maks. 4
- C: Wodoodporne 0 (test niezal.); 1 (test zal.)

Rękawice nie są wodoodporne i mogą stracić swoją funkcję izolacyjną, gdy przemokną.

W przypadku rękawic wielowarstwowych poziom skuteczności odnosi się do całej rękawicy, w tym do wszystkich warstw. W celu uzyskania dalszych informacji dotyczących dopuszczalnego narażenia użytkownika, np. temperatury, czasu trwania, prosimy o kontakt z: producent.

**Przechowywanie i transport:** Rękawice przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym i chłodnym (5–25°C) miejscu, bez dodatkowego obciążenia. Chronić przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego. Nie przechowywać w pobliżu źródeł ozonu (jak np. drukarka lub kserokopiarka laserowa, itp.).

PL

**Termin przydatności:** Termin przydatności rękawic ochronnych z naturalnego lateksu lub z powłoką z naturalnego lateksu wynosi maks. 3 lata od daty produkcji. **Rękawice ochronne z następujących polimerów lub z ich domieszką:** chloropren, nityl, butyl, PCV, poliuretan, a także z bawełny i skóry mają termin przydatności wynoszący 5 lat od daty produkcji. Dotyczy to wyłącznie rękawic nieużywanych, oryginalnie zapakowanych i prawidłowo przechowywanych. **Kontrola:** Przed użyciem należy sprawdzić rękawice pod kątem uszkodzeń, takich jak dziury, pęknięcia lub inne wady, jak np. odbarwienie lub napęcznienie. Rękawice uszkodzone lub ze zmianami na powierzchni nie mogą być w żadnym wypadku używane. Zaleca się przeprowadzenie kontroli, czy rękawice nadają się do przeznaczonych zastosowań.

**Zakładanie/zdejmowanie:** Podczas zakładania rękawic należy upewnić się, że zarówno rękawica, jak i dłoń są czyste, rękawica jest wolna od wad mogących utrudniać jej działanie, rozmiar rękawic jest odpowiedni, a rękawica jest odpowiednio dopasowana do konturów i krocza palców. W przypadku zanieczyszczenia/potu zdjąć rękawicę, pozostawić do wyschnięcia przed ponownym założeniem i/lub wyrzucić w zależności od stanu rękawic.

**Użytkowanie:** Rękawic ochronnych używać wyłącznie w przewidzianych do tego celu obszarach zastosowania.

**Czyszczenie:** Wyczyszczenie rękawic w celu ich ponownego użycia jest częściowo możliwe. Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji, należy skontaktować się z producentem. Producent nie bierze odpowiedzialności za możliwe obniżenie właściwości rękawic, wynikające z niewłaściwej pielęgnacji. **Usuwanie:** Zużyte rękawice należy usunąć zgodnie z przepisami o usuwaniu odpadów oraz przepisami lokalnymi. Nieużywane rękawice można usuwać z odpadami domowymi. **Wskazówki ostrzeżenia:** Nie nosić żadnych rękawic w obszarze maszyn z wirującymi częściami (tarcze pilarek, wiertarki itp.). Istnieje niebezpieczeństwo pochwycenia! Trzymać rękawice z dala od otwartych źródeł ognia. W żadnym wypadku nie stosować tych rękawic do ochrony przed substancjami chemicznymi. W przypadku rękawic z dwoma lub większą liczbą warstw klasyfikacja ogólna zgodnie z EN 388 niekoniecznie odzwierciedla właściwości warstwy zewnętrznej. Wskazówki dla alergików: Niektóre modele rękawic mogą zawierać substancje powodujące alergie, jak np. lateks naturalny. W przypadku podrażnienia skóry lub reakcji alergicznych niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

**Dalsze informacje na temat właściwości rękawic oraz materiałów, z których zostały wykonane, można uzyskać od producenta. Wymagania norm zharmonizowanych są spełnione zgodnie z oznaczeniem rękawicy.**



XX/XXXX Data przestarzałości: (miesiąc/rok)

**Deklarację zgodności można**

**znaleźć pod następującym linkiem:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)



**Kategorie II | střední riziko**

**Prosím před použitím výrobku pečlivě přečtěte.**



U tohoto výrobku jde o osobní ochranné prostředky dle nařízení 2016/425/EU. Pro tento výrobek byla provedena adekvátní zkouška konstrukčního vzorku pro střední rizika.



Tento produkt je osobní ochranný prostředek (OOPP) v souladu s nařízením (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění, které bylo začleněno do legislativy Spojeného království a harmonizováno.

**Vysvětlivky k obrázkům:** 0 = s minimálním požadavkem pro dané individuální riziko, X = nedodáno pro test nebo zkušební metoda pro koncepci rukavic nevhodná.

**EN ISO 21420:2020 ochranné rukavice – obecné požadavky a testovací metody**

**EN388:2016 +A1:2018**

**Rukavice pro ochranu před mechanickými riziky**



Ochranné stupně se měří na vnitřní straně rukavice. Pokud během zkoušky odolnosti proti proříznutí dojde ke ztupení, je třeba výsledkům testů řezání rozumět pouze jako důkazům, zatímco zkouška odolnosti proti proříznutí TDM podává referenční výsledky ohledně výkonu.

ABCDEF

**Vlastnost**

- A: Odolnost proti opotřebení
- B: Pevnost ve střihu (Coupe-Test)
- C: Odolnost proti vzniku trhlin
- D: Odolnost proti propíchnutí
- E: Pevnost ve střihu (TDM EN ISO 13997)
- P: Ochrana proti nárazům

**Výkon**

- Min. 0; max. 4
- Min. 0; max. 5
- Min. 0; max. 4
- Min. 0; max. 4
- Min. A; max. F

P = k dispozici

**EN407:2020**

**Rukavice pro ochranu před termickými riziky (žár a/nebo oheň)**



Výkon A-F
Min.0; Max. 4

ABCDEF

**Odolnost vůči:**

- A: Chování při hoření
- B: Kontaktní teplo
- C: Konvektivní teplo
- D: Radiační teplo
- E: Zátěž vyvolaná rozstřikem malého množství roztaveného kovu
- F: Zátěž vyvolaná větším množstvím tekutého kovu

**EN511:2006**

**Vlastnost**



- A: Konvektivní chlad
- B: Kontaktní chlad
- C: Odolnost proti vodě

**Výkon**

- min. 0; max. 4
- min. 0; max. 4
- 0 (neobstál); 1 (obstál)

ABC

Rukavice, které nejsou nepromokavé, mohou pozbýt svého izolačního účinku, pokud navlh.

U vícevrstvých rukavic platí úroveň výkonu pro celou rukavici včetně všech vrstev. Pro další informace týkající se přípustné expozice uživatele, např. teploty, trvání, kontaktujte prosím výrobce.

**Další informace o rukavicích nebo látkách v nich obsažených si můžete vyžádat u výrobce. Požadavky harmonizovaných norem jsou splněny dle označení rukavic.**



**XX/XXXX Datum zastarání: (měsíc/rok)**





Kategória II | Stredné riziko

Prosíme o starostlivé prečítanie pred použitím výrobku.



V prípade tohto výrobku ide o osobný ochranný výstroj v súlade s nariadením 2016/425 EÚ. Pre tento výrobok bola uskutočnená skúška typu primerane pre stredné riziká.



Tento produkt je osobným ochranným prostriedkom (OOP) podľa nariadenia (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch na základe nadobudnutia jeho platnosti v britskom práve a jeho prispôbenia.

**Vysvetlenie piktogramov:** 0 = pod minimálnu požiadavku pre existujúce individuálne riziko, X = výrobok nebol predložený na skúšku alebo skúšobná metóda nebola vhodná pre koncepciu rukavíc.

EN ISO 21420:2020 ochranné rukavice – všeobecné požiadavky a testovacie metódy

EN388:2016  
+A1:2018

Rukavice na ochranu pred mechanickými rizikami



Stupeň ochrany sa merajú na vnútornej dlahovej časti rukavice. Pri prejavení otupenia počas skúšok odolnosti voči prerezaniu sa výsledky skúšky Coupe rozumejú ako informácia, pričom skúška odolnosti voči prerezaniu TDM dodá referenčné výsledky ohľadom užitočnosti.

Vlastnosť

- A: Odolnosť voči opotrebeniu
- B: Odolnosť proti prerezaniu (tzv. test Coupe)
- C: Odolnosť voči pretrhnutiu
- D: Odolnosť voči prepichnutiu
- E: Odolnosť proti prerezaniu (TDM EN ISO 13997)
- P: Ochrana proti nárazom

Výkonnosť úroveň

- Min. 0; Max. 4
- Min. 0; Max. 5
- Min. 0; Max. 4
- Min. 0; Max. 4
- Min. A; Max. F
- P = k dispozícii

EN407:2020

Rukavice na ochranu pred tepelnými rizikami (horúčava a/alebo oheň)



Výkonnosť úroveň A – F  
Min.0; Max. 4

Odolnosť voči:

- A: Správanie pri horení
- B: Kontaktné teplo
- C: Konvekčné teplo
- D: Radičné teplo

- E: Zaťažuje prostredníctvom malých postrekov roztaveného kovu
- F: Zaťažuje prostredníctvom veľkých množstiev tekutého kovu

EN511:2006

Vlastnosť

- A: Konvekčný chlad
- B: Kontaktný chlad
- C: Vodotesnosť



Výkonnosť úroveň

- Min. 0; Max. 4
- Min. 0; Max. 4
- 0 (nevyhovela); 1 (vyhovela)

Rukavice, ktoré nie sú nepremokavé, môžu stratiť svoj izolačný účinok, keď budú mokré.

V prípade viacvrstvových rukavíc sa úroveň výkonu vzťahuje na celú rukavicu vrátane všetkých vrstiev. Pre ďalšie informácie o prípusťnom vystavení používateľa, napr. teplote, trvaní, kontaktujte prosím výrobcu.

**Skladovanie a transport:** Rukavice skladujte v originálnom obale v chlade (5 – 25 °C) a suchu

bez dodatočného zaťaženia závažím. Chránite ich pred priamym slnečným svetlom. Neskladujte ich v blízkosti zdrojov ozónu (napr. laserové tlačiarne, kopírky atď.).  
**Doba expirácie:** Ochranné rukavice z prírodného latexu alebo s vrstvou z prírodného latexu majú dobu expirácie max. 3 roky od dátumu výroby. Ochranné rukavice z polymérov alebo so všetkými ostatnými polymermi (ako je chloroprén, nitril, butyl, PVC, PU); bavlny alebo kože majú dobu expirácie po 5 rokoch od dátumu výroby. Toto sa týka výhradne nepoužitých, originálne zabalených a adekvátne uskladnených rukavíc. **Kontrola:** Pred použitím treba rukavice skontrolovať, či na nich nie sú nejaké chyby ako diery, trhliny alebo iné nedostatky, napr. zažiarbenie alebo napučanie. Poškodené rukavice alebo rukavice s povrchovými zmenami sa v žiadnom prípade nesmú použiť. Odporúča sa kontrola, či sú rukavice vhodné na stanovené použitie. **Oblečenie/slečenie:** Ko si nadevate rukavice, poskrbite, da sta rukavice in roka čisti, rukavica brez napak, ki bi lahko ovralice delovanje, da so rukavice pravilne velikosti in da se rukavice pravilno prilagajajo obrisom in mednožju prstov. V primeru kontaminacije/potenja rukavico slecite, pustite, da se posuši, preden jo ponovno nosite in/ali zavrzite, odvisno od stanja rukavic. **Použitie:** Ochranné rukavice používajte vždy iba pre stanovenú oblasť použitia. **Čistenie:** Čistenie rukavic kvôli opätovnému použitiu je čiastočne možné. Kvôli detailným informáciám sa spojte s výrobcom. Výrobca neručí za možné zredukovanie výkonnostnej úrovne rukavic v dôsledku nesprávnej starostlivosti. **Likvidácia:** Použité rukavice treba zlikvidovať v súlade s predpismi o likvidácii daného znečistenia a v súlade s predpismi miestnych úradov. Nepoužité rukavice môžete zlikvidovať spolu s odpadom z domácnosti. **Výstražné upozornenia:** V zóne rotujúcich častí stroja (listy píly, vrtáky atď.) nenoste žiadne rukavice. Vzniká tu riziko, že by mohli byť zachytené! Rukavice chránite pred otvoreným ohňom. Tieto rukavice nikdy nepoužívajte na ochranu pred chemikáliami. Pri rukaviciach s 2 alebo viacerými vrstvami celková klasifikácia podľa EN 388 nutne neodráža výkonnosť úroveň vonkajšej vrstvy. **Upozornenie na alergény:** Niektoré modely rukavic môžu obsahovať látky vyvolávajúce alergiu, ako napr. prírodný latex. V prípade podráždenia kože alebo alergických reakcií si okamžite vyžiadajte radu od lekára.

Ďalšie informácie o výkonnostnej úrovni rukavíc alebo o obsiahnutých zložkách si môžete vyžiadať u výrobcu. Požadavky harmonizovaných noriem budú splnené adekvátne podľa označenia na rukaviciach.



XX/XXX Datum zastarania: (mesiac/rok)

Vyhlasenie o zhode najdete na nasledujúcim linku:

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)



## Navodila in informacije

SI

### Kategorija II | srednje tveganje

Pred uporabo izdelka pazorno preberite.



Pri tem izdelku gre za osebno varovalno opremo skladno z uredbo 2016/425 EU. Za ta izdelek je bil opravljen pregled tipa glede srednjega tveganja.



Ta izdelek je osebna zaščitna oprema (OZO) v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 o osebni zaščitni opremi, kot je bilo sprejeto in prilagojeno zakonodaji Združenega kraljevstva.

**Razlaga piktogramov:** 0 = pod najmanjšimi zahtevami za pričujoče posamezno tveganje, X = ni bilo vložen za test ali pa način preskušanja za zasnovo rokavice ni primeren.

### EN ISO 21420:2020 zaščitne rokavice - splošne zahteve in načini testov

#### EN388:2016 +A1:2018 Rokavice za zaščito prit mehanskim tveganjem



ABCDEF

Stopnje zaščite se merijo na dlani rokavice. Če se med preizkušanjem odpornosti na ureznine pojavi otopitev, je treba rezultate preizkusov Coupe tolmačiti zgolj kot napotke, medtem ko rezultati preizkusa odpornosti na ureznine podjetja TDM prikazujejo dejansko učinkovitost.

#### Lastnost

A: Odpornost pred obrabo  
B: Odpornost proti urezninam (test Coupe)  
C: Odpornost proti trganju  
D: Odpornost proti prebadanju  
E: Odolnost proti prerezanju (TDM EN ISO 13997)  
P: Zaščita pred udarci

#### Učinkovitost

najm. 0; najv. 4  
najm. 0; najv. 5  
najm. 0; najv. 4  
najm. 0; najv. 4  
najm. A; najv. F  
P = zagotovljeno

#### EN407:2020 Rokavice za zaščito proti toplotnim tveganjem (vročina in/ali požar)



ABCDEF

Učinkovitost A-F

najm.0; najv. 4

#### Odpornost proti:

A: Gorljivost  
B: Kontaktna toplota  
C: Konvekcijska vročina  
D: Sevajoča toplota

E: Obremenjenost pred manjšimi curki taljene kovine  
F: Obremenjenost pred veliko količino tekoče kovine

#### EN511:2006 Učinkovitost



ABC

A: Konvekcijski mraz  
B: Kontaktni mraz  
C: Nepremočljive

Učinkovitost  
najm. 0; najv. 4  
najm. 0; najv. 4  
0 (ni oprav.);  
1 (opravljeno)

Rokavice, ki niso nepremočljive, lahko izgubijo svoj izolacijski učinek, če se zmocijo.

Za večslojne rokavice veljajo stopnje zmogljivosti za celotno rokavico, vključno z vsemi sloji. Za dodatne informacije o dovoljeni izpostavljenosti uporabnika, na primer temperatura, trajanje, se obrnite na proizvajalec.

### Skladiščenje in transport:

Rokavice skladiščite v originalni embalaži v hladnem (5-25 °C) in suhem prostoru brez dodatne težnostne obremenitve. Zaščititi pred neposrednim sončnim sevanjem. Ne skladiščiti v bližini virov ozona (npr. laserski tiskalnik, laserski kopirni stroj itd.). **Rok uporabe:** Zaščitne rokavice iz naravnega lateksa ali s premazom iz naravnega lateksa imajo rok uporabe najv. 3 leta od datuma proizvodnje. Zaščitne rokavice polimera ali z vsemi drugimi polimeri (kot so kloropren, nitril, butil, PVC, PU), bombaža ali usnja imajo rok uporabe 5 let od datuma proizvodnje. To velja izključno za neuporabljene, originalno zapakirane in pravilno spravljene rokavice. **Preverjanje:** Pred uporabo je treba rokavice pregledati, ali imajo morebitne napake, kot so luknje, razpoke ali druge pomanjkljivosti, kot so razbarvanja ali nabrekli mesta. Poškodovanih rokavic ali rokavic s površinskimi spremembami ni dovoljeno uporabljati. Priporočamo, da preizkusite, ali so rokavice primerne za predvideno uporabo. **Oblačenje/slečenje:** Ko si nadevate rokavico, poskrbite, da sta rokavica in roka čisti, rokavica brez napak, ki bi lahko ovirale delovanje, da so rokavice pravilne velikosti in da se rokavice pravilno prilagodijo obrisom in mednožju prstov. V primeru kontaminacije/potenja rokavico slecite, pustite, da se posuši, preden jo ponovno nosite in/ali zavrzite, odvisno od stanja rokavic. **Uporaba:** Zaščitne rokavice vedno uporabljajte samo za predvideno področje uporabe. **Čiščenje:** Čiščenje rokavic za ponovno uporabo je delno mogoče. Za podrobne informacije stopite v stik s proizvajalcem. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno zmanjšanje učinkovitosti zaradi napačne nege. **Odstranjevanje med odpadke:** Rabljene rokavice je treba odstraniti med odpadke v skladu s predpisi za odlaganje odpadkov ter predpisi krajevnih oblasti. Neuporabljenih rokavic ne smete zavreči med gospodinjinske odpadke. **Opozorila:** V območju vrtečih se delov stroja (žagini listi, svetri itd.) ne nosite rokavic. Obstaja nevarnost, da bodo uvlečene! Rokavic ne imejte v bližini odprtega ognja. Teh rokavic nikoli ne uporabljajte za zaščito proti kemikalijam. Pri rokavicah z 2 ali več sloji ni nujno, da skupna klasifikacija v skladu z EN 388 odraža učinkovitost zunanjeja sloja. **Napotek glede alergije:** Nekateri modeli rokavic lahko vsebujejo alergene snovi, kot je naravni lateks. Ob draženju kože ali alergičnih reakcijah obiščite nemudoma zdravnika.

**Nadaljnje informacije o učinkovitostih rokavic ali sestavinah lahko dobite pri proizvajalcu. Zahteve usklaje nega standarda so izpolnjene v skladu z oznako rokavice.**



XX/XXXX Datum zastarelosti: (mesec/leto)

Izjavo o skladnosti najdete na naslednji povezavi:

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)



## Istruzioni e informazioni

IT

### Categoria II | rischio medio

Leggere attentamente prima di usare il prodotto.



Questo prodotto è un equipaggiamento protettivo personale ai sensi del decreto 2016/425/UE.. Su questo prodotto è stata eseguita la prova di esame del tipo per rischi di entità media.



Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (DPI) ai sensi del regolamento sui dispositivi di protezione individuale (UE) 2016/425 come entrato in vigore e modificato nella legislazione del Regno Unito.

**Spiegazione dei simboli:** 0 = inferiore al requisito minimo per l'attuale rischio individuale, X = non presentato al test o metodo di controllo non adatto alla concezione del guanto.

#### Guanti protettivi EN ISO 21420:2020 – requisiti generali e metodi di controllo

##### EN388:2016 +A1:2018 Guanti che proteggono dai rischi meccanici



ABCDEP

I livelli di protezione vengono misurati dalla superficie interna del guanto. Quando si rileva un ottundimento durante il test di resistenza al taglio, i risultati del Coupe Test sono solo indicativi, mentre il test di resistenza al taglio TDM fornisce risultati di riferimento in termini di prestazioni.

##### Caratteristica

A: Resistenza all'abrasione  
B: Resistenza al taglio (Coupe Test)  
C: Resistenza allo strappo  
D: Resistenza alla perforazione  
E: Resistenza al taglio (TDM EN ISO 13997)  
P: Protezione contro gli urti

##### Prestazione

Min. 0; Max. 4  
Min. 0; Max. 5  
Min. 0; Max. 4  
Min. 0; Max. 4  
Min. A; Max. F  
P = presente

##### EN407:2020 Guanti che proteggono dai rischi termici (calore e/o fuoco)



ABCDEF

Prestazione A-F

Min.0; Max. 4

##### Resistenza contro:

A: Comportamento alla combustione  
B: Calore di contatto  
C: Calore convettivo  
D: Calore radiante

E: Sollecitazione causata da piccoli spruzzi di metallo fuso  
F: Sollecitazione causata da grandi quantità di metallo liquido

##### EN511:2006



ABC

##### Caratteristica

A: Freddo convettivo  
B: Freddo di contatto  
C: Impermeabilità

##### Prestazione

Min. 0; max. 4  
Min. 0; max. 4  
0 (non superato);  
1 (superato)

I guanti non ermetici all'acqua possono perdere la loro azione isolante quando sono bagnati.

Per i guanti multistrato, il livello di prestazione è applicabile all'intero guanto, compresi tutti gli strati. Per ulteriori informazioni sull'esposizione consentita dell'utente, ad es. temperatura, durata, contattare il produttore.

**Conservazione e trasporto:** conservare i guanti nella confezione originale in un luogo fresco (5-25°C) e asciutto, senza sottoporli a pesi supplementari. Proteggere dalla luce solare diretta. Non conservarli nei pressi di fonti di ozono (ad es. stampanti e copiatrici laser ecc.). **Scadenza:** i guanti protettivi in lattice naturale o con rivestimento in lattice naturale scadono al max. dopo 3 anni dalla data di produzione. I guanti protettivi in o con tutti gli altri polimeri (come cloroprene, nitrile, butile, PVC, PU), cotone o pelle scadono dopo 5 anni dalla data di produzione. Ciò riguarda soltanto i guanti non usati, nella confezione originale e correttamente conservati. **Controllo:** prima dell'uso si deve controllare se i guanti presentano difetti quali fori, incrinature o altre manchevolezze come ad es. scolorimenti o rigonfiamenti. I guanti danneggiati o con cambiamenti sulla superficie non si devono assolutamente utilizzare. Si consiglia di eseguire un controllo per accertare se i guanti sono idonei all'uso previsto. **Indossare/svestire:** Quando si indossa il guanto, assicurarsi che sia il guanto che la mano siano puliti, che il guanto sia privo di difetti che possono ostacolare le prestazioni, che la misura del guanto sia corretta e che il guanto aderisca correttamente ai contorni e all'inguinale delle dita. In caso di contaminazione/sudore, togliere il guanto, lasciarlo asciugare prima di indossarlo di nuovo e/o gettarlo a seconda delle condizioni del guanto. **Modalità d'impiego:** utilizzare i guanti protettivi sempre e soltanto per il campo d'impiego previsto. **Pulizia:** i guanti si possono in parte pulire per poterli riutilizzare. Per informazioni più dettagliate, mettersi in contatto con il produttore. Il produttore non si assume nessuna responsabilità per l'eventuale riduzione delle prestazioni a seguito di una manutenzione errata. **Smaltimento:** i guanti usati si devono smaltire in conformità alle disposizioni di legge sullo smaltimento, al grado di sporco e alle disposizioni delle autorità locali. I guanti non usati si possono smaltire tra i rifiuti domestici. **Avvertenze:** Non usare guanti nei pressi di componenti rotanti delle macchine (lame di seghe, punte da trapano ecc.). Si rischia di essere trascinati! Tenere i guanti lontano dalle fiamme libere. Non utilizzare mai questi guanti per proteggersi dalle sostanze chimiche. Per i guanti a 2 o più strati, la classificazione complessiva secondo la norma EN 388 non indica necessariamente le prestazioni dello strato esterno. **Nota per gli allergici:** alcuni modelli di guanti possono contenere sostanze allergeniche come il lattice naturale. In caso di irritazioni cutanee o reazioni allergiche consultare immediatamente un medico.

IT

Per ulteriori informazioni sulle prestazioni dei guanti o sulle sostanze in essi contenute, rivolgersi al produttore. Vengono soddisfatti i requisiti delle norme armonizzate a seconda del contrassegno riportato sui guanti.



XX/XXXX Data di obsolescenza: (mese/anno)

La dichiarazione di conformità è reperibile al collegamento seguente:

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)



## Instrucciones e información

**ES**

### Categoría II | Riesgo medio

**Leggere attentamente prima di usare il prodotto.**

Este producto es un equipo de protección individual con arreglo al Reglamento (UE) 2016/425. El examen de tipo de este producto se llevó a cabo de acuerdo con los riesgos medios.



Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (DPI) ai sensi del regolamento sui dispositivi di protezione individuale (UE) 2016/425 come entrato in vigore e modificato nella legislazione del Regno Unito.

**Explicación de los pictogramas:** 0 = bajo los requisitos mínimos para el presente riesgo individual, X = no presentado a la prueba o método de prueba inadecuado para la concepción del guante.

#### EN ISO 21420:2020 Guantes de protección; requisitos generales y métodos de prueba

##### EN388:2016 +A1:2018 Guantes de protección frente a riesgos mecánicos

**ABCDEF**

Los grados de protección se medirán en la palma del guante. Al aparecer deslustre durante la prueba de resistencia al corte, los resultados de la prueba de corte (coupe) únicamente deben entenderse como advertencias, mientras que la prueba de resistencia al corte TDM es el resultado de rendimiento de referencia.

##### Característica

Característica	Potencia
A: Resistencia al desgaste	Mín. 0; Máx. 4
B: Resistencia al corte (ensayo Coupe)	Mín. 0; Máx. 5
C: Resistencia contra las roturas	Mín. 0; Máx. 4
D: Resistencia a la perforación	Mín. 0; Máx. 4
E: Resistencia al corte (TDM EN ISO 13997)	Mín. A; Máx. F
P: Protección contra el choque	P = existente

##### EN407:2020 Guantes de protección frente a riesgos térmicos (calor y/o fuego)

**ABCDEF**

Rendimiento A-F

Mín. 0; Máx. 4

##### Resistencia frente a:

A: Reacción al fuego	E: Carga mediante pequeñas salpicaduras de metal en fusión
B: Calor de contacto	F: Große Mengen flüssigen Metalls
C: Calor convectivo	
D: Calor de la radiación	

##### EN511:2006

**ABC**

Potencia	Rendimiento
A: Frío convectivo	Mín. 0; Máx. 4
B: Frío de contacto	Mín. 0; Máx. 4
C: Impermeable	0 (no sup.); 1 (superado)

Los guantes que no sean impermeables pueden perder su efecto aislante al mojarse.

Para los guantes multicapa, el nivel de rendimiento se aplica a todo el guante, incluidas todas las capas. Para obtener más información sobre la exposición permisible del usuario, por ejemplo, temperatura, duración, póngase en contacto con el fabricante.

## Almacenamiento y transporte: Almacenar los guantes en su embalaje original en un lugar fresco (5-25°C) y seco sin cargas de peso adicionales. Proteger de la radiación directa del sol. No almacenar cerca de fuentes de ozono (p. ej. impresoras o fotocopiadoras láser, etc.). Plazo de expiración: Los guantes de protección de látex natural o con un revestimiento de látex natural tienen un plazo de expiración de máx. 3 años a partir de la fecha de producción. Los guantes de protección de o con cualquier otro tipo de polímeros (como cloropreno, nitrilo, butilo, PVC, PU); algodón o cuero tienen una fecha de expiración de 5 años a partir de la fecha de fabricación. Esto afecta únicamente a los guantes no usados, en su embalaje original y debidamente almacenados. **Comprobación:** Los guantes deben revisarse antes de su uso ante cualquier daño, como perforaciones, roturas u otros defectos, como p. ej. desteñido o hinchado. Los guantes dañados o con alteración de la superficie no deben utilizarse bajo ningún concepto. Se recomienda comprobar si los guantes son adecuados para el uso previsto. **Ponerse/Quitarse:** Al ponerse el guante, asegúrese de que tanto el guante como la mano estén limpios, que el guante no tenga defectos que puedan dificultar el rendimiento, que el tamaño del guante sea el adecuado y que el guante se ajuste correctamente al contorno y la entropierna de los dedos. En caso de contaminación/transpiración, quite el guante, déjelo secar antes de volver a usarlo y/o deséchelo según el estado del guante. **Uso:** Utilizar los guantes de protección únicamente para el área de empleo prevista. **Limpieza:** La limpieza de los guantes para su reutilización es parcialmente posible. Para más información, póngase en contacto con el fabricante. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por una posible reducción del rendimiento como resultado de un cuidado inadecuado. **Eliminación:** Los guantes usados deben desecharse conforme a las normativas sobre eliminación de contaminación y a las normativas de las autoridades locales. Los guantes no utilizados pueden depositarse en la basura doméstica. **Advertencias:** No utilizar guantes en las piezas de máquinas giratorias (hojas de sierra, taladros, etc.). ¡Se corre riesgo de ser arrastrado! Mantener alejados los guantes de fuegos vivos. Nunca utilice estos guantes para la protección frente a productos químicos. En el caso de guantes con 2 o más capas, la clasificación completa conforme a EN 388 no se refiere necesariamente al rendimiento de la capa exterior. **Advertencia sobre alergias:** Algunos modelos de guantes pueden contener sustancias alérgicas como el látex natural. En caso de irritación cutánea o reacciones alérgicas, consulte a un médico de inmediato.

**Solicite más información sobre el rendimiento de los guantes o sobre los componentes al fabricante. Los requisitos de las normas armonizadas se cumplen conforme al etiquetado del guante.**

**XX/XXXX Fecha de obsolescencia: (mese/anno)**

**La dichiarazione di conformità è reperibile al collegamento seguente:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)



## Instruções e informações

**PT**

### Categoria II | Risco intermédio

Leia atentamente antes da utilização do produto.



Quanto a este produto trata-se de equipamento de proteção pessoal de acordo com o regulamento 2016/425 EU. Este produto foi sujeito a um ensaio de tipo para riscos intermédios.



Este produto é um equipamento de proteção pessoal (EPP) de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425 relativamente a equipamentos de proteção pessoal tal como entrou em vigor no direito britânico e foi adaptado.

**Explicação dos pictogramas:** 0 = inferior aos requisitos mínimos para o risco individual existente, X = não submetido a ensaio ou método de ensaio não adequado para a conceção da luva.

#### Luva de proteção EN ISO 21420:2020 – requisitos gerais e métodos de ensaio

EN388:2016  
+A1:2018

#### Luvas de proteção contra riscos mecânicos



ABCDEF

Os níveis de proteção são medidos na superfície interior da mão da luva. Se ficar obtuso durante o teste de resistência ao corte, os resultados do teste de corte (coupe) são meramente indicativos, enquanto o teste de resistência ao corte TDM fornece resultados de referência da capacidade.

#### Característica

A: Resistência ao desgaste

B: Resistência ao corte (Coupe-Test)

C: Resistência à deterioração

D: Resistência à perfuração

E: Resistência ao corte

(TDM EN ISO 13997)

P: Proteção contra impactos

#### Desempenho

Mín. 0; Máx. 4

Mín. 0; Máx. 5

Mín. 0; Máx. 4

Mín. 0; Máx. 4

Mín. A; Máx. F

P = existente

EN407:2020

#### Luvas de proteção contra riscos térmicos (calor e/ou fogo)



ABCDEF

Desempenho A-F

Mín.0; Máx. 4

#### Resistência contra:

A: Comportamento ao fogo

B: Calor do contacto físico

C: Calor por convecção

D: Calor por radiação

E: Carga através de

pequenos salpicos

de metal derretido

F: Carga através de

grandes quantidades

de metal líquido

EN511:2006

#### Desempenho

A: Arrefecimento

por convecção

B: Arrefecimento

por contacto físico

C: A prova de água

#### Desempenho

Mín. 0; Máx. 4

Mín. 0; Máx. 4

0 (não aprov.);

1 (aprovado)



ABC

As luvas não impermeáveis podem perder o seu efeito isolante se ficarem molhadas.

Para luvas multicamadas, o nível de desempenho é aplicável a toda a luva, incluindo todas as camadas. Para mais informações sobre a exposição permitida do usuário, por exemplo, temperatura, duração, entre em contato com o fabricante.

#### Armazenamento e transporte:

armazenar as luvas na embalagem original em local fresco (5-25 °C) e seco, sem carga de peso adicional. Proteger da luz solar direta. Não armazenar perto de fontes de ozono (p. ex., impressoras e fotocopiadoras a laser).

**Período de validade:** as luvas de proteção de látex natural ou com revestimento de látex natural possuem um período de validade máximo de 3 anos a partir da data de fabrico. As luvas de proteção de e ou com outros polímeros (como cloropreno, nitrilo, butilo, PVC, PU), algodão ou couro possuem um período de validade de 5 anos após a data de fabrico. Isto aplica-se exclusivamente a luvas não utilizadas, armazenadas corretamente na embalagem original. **Verificação:** antes da utilização, as luvas têm de ser verificadas quanto a qualquer defeito, como perfurações, fissuras ou outros, como p. ex., descoloração ou dilatação. As luvas danificadas ou com alterações na superfície não podem ser utilizadas em qualquer circunstância. Recomenda-se verificar se as luvas são indicadas para a finalidade prevista. **Vestir/Tirar:** Ao calçar a luva, certifique-se de que a luva e a mão estejam limpas, a luva não tenha defeitos que possam prejudicar o desempenho, o tamanho da luva esteja correto e a luva esteja ajustada corretamente nos contornos e entrepernas dos dedos. Em caso de contaminação/transpiração, retire a luva, deixe secar antes de usar novamente e/ou descarte dependendo do estado da luva. **Utilização:** utilizar as luvas de proteção apenas para a área de aplicação prevista. **Limpeza:** É, em parte, possível a limpeza das luvas para uma nova utilização. Para informações mais detalhadas, contacte o fabricante. O fabricante não se responsabiliza por uma possível redução do desempenho na sequência de cuidados incorretos. **Eliminação:** as luvas usadas têm de ser eliminadas de acordo com as normas de eliminação da contaminação e das prescrições das autoridades locais. As luvas não usadas podem ser eliminadas com o lixo doméstico. **Aviso:** não usar luvas na área de peças rotativas de máquinas (lâminas de serra, perfuradoras, etc.). Existe risco de arrastamento! Manter as luvas afastadas de chamas abertas. Nunca use estas luvas como proteção contra produtos químicos. Solicitar ao fabricante informações adicionais sobre o desempenho das luvas ou dos seus componentes. Indicação sobre alergias: alguns modelos de luvas podem conter substâncias alérgicas, como látex natural. Em caso de irritação da pele e reações alérgicas, procure imediatamente um médico.

**Solicitar ao fabricante informações adicionais sobre o desempenho das luvas ou dos seus componentes. Os requisitos das normas harmonizadas cumprem-se de acordo com a identificação da luva.**



XX/XXXX Data de obsolescência: (mês/ano)

#### A declaração de conformidade

pode ser consultada no seguinte link:

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)



## Handledning och information

**SE**

### Kategori II | medium risk

#### Läs informationen noggrant innan produkten används.



Vid denna produkt handlar det om skyddsutrustning enligt förordning 2016/425 EU. För denna produkt har en typprovning för medelhöga risker genomförts



Denna produkt är en personlig skyddsutrustning (PPE) i enlighet med förordningen (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning så som den har trätt i kraft och har anpassats enligt brittisk lag.

**Förklaring av piktogrammen:** 0 = under minimikravet för den föreliggande individuella risken, X = inte inlämnat till test, eller provningsmetoden olämplig för handskens utförande.

#### EN ISO 21420:2020 skyddshandskar – allmänna krav och testmetoder

##### EN388:2016 +A1:2018 Handskar som skydd mot mekaniska risker



Skyddsnivåerna mäts på innerhandflatan på handsken. Uppstår en avtrubning under snittfasteffektkontrollen, ska Coupe-testresultatet endast ses som en hänvisning, medan TDM-snittfasteffektkontrollen ger referensresultat om effekten.

ABCDEF

##### Egenskap

A: Nötningshållfasthet  
B: Snittbeständighet (Coupe-test)  
C: Sprickhållfasthet  
D: Stickhållfasthet  
E: Snittbeständighet (TDM EN ISO 13997)  
P: Skydd mot stötar

##### Prestanda

Min. 0; Max. 4  
Min. 0; Max. 5  
Min. 0; Max. 4  
Min. 0; Max. 4  
Min. A; Max. F  
P = tillgänglig

##### EN407:2020 Handskar som skydd mot termiska risker (värme och/eller eld)



Prestanda A-F
Min.0; Max. 4

ABCDEF

##### Tålighet mot:

A: Branduppträdande	E: Belastning med små stänk smält metall
B: Kontakthetta	F: Belastning med stora mängder flytande metall
C: Konvektiv hetta	
D: Strålningsvärme	

##### EN511:2006

##### Prestanda

A: Konvektiv kyla  
B: Kontaktkyla  
C: Vattentäthet

##### Egenskaper

Min. 0; Max. 4  
Min. 0; Max. 4  
0 inte godk.;  
1 (godkänd)



ABC

Icke-vattentäta handskar kan förlora sin isolerande verkan om de blir våta.

För flerlayershandskar gäller prestandanivån för hela handsken inklusive alla lager. För ytterligare information om tillåten användarexponering, t.ex. temperatur, varaktighet, vänligen kontakta tillverkare.

## Förvaring och transport: Förvara handskarna svala och torrt i originalförpackningen (5-25°C) utan extra viktbelastning. Skyddas mot direkt solljus.

**SE**

Förvaras inte nära ozonkällor (t.ex. laserskrivare, kopiatorer etc.). **Bäst före datum:** Skyddshandskar av naturlig latex eller med naturlig latexbeläggning har en hållbarhetstid på max. 3 år från produktionsdatum. Skyddshandskar av eller med alla andra polymerer (såsom kloropren, nitril, butyl, PVC, PU) har en hållbarhetstid på 5 år från produktionsdatum. Detta gäller uteslutande för oanvända, originalförpackade och korrekt lagrade handskar. **Verifiering:** Före användningen ska handskarna kontrolleras avse eventuella defekter, såsom hål, sprickor eller andra defekter, t.ex. missfärgning eller uppsvällning. Skadade handskar eller handskar med förändringar på ytan får aldrig användas. Det rekommenderas att man kontrollerar om handskarna är lämpliga för avsedd användning. **Ta på/av:** När du tar på dig handsken, se till att både handsken och handen är rena, handsken är fria från defekter som kan hindra prestanda, handskenstorleken är rätt och handsken sitter ordentligt på fingrarnas konturer och grenar. Vid kontaminering / svett, ta av handsken, låt den torka innan den används igen och/eller kassera beroende på handskens skick. **Användning:** Använd skyddshandskar endast för det avsedda användningsområdet. **Rengöring:** Rengöring av handskarna för återanvändning är delvis möjlig. För detaljerad information kontakta tillverkaren. Tillverkaren är inte ansvarig för eventuell prestationsminskning som resulterar ur felaktigt skötsel och underhåll. **Avfallshantering:** Använda handskar skall bortskaffas enligt bortskaffningsföreskrifter för smutsgraden samt lokala myndigheters föreskrifter. Oanvända handskar kan kasseras med hushållsavfall. **Varningar:** Använd inte handskar i närheten av roterande maskindelar (sågblad, borrar mm). Det finns risk för indragning! Förvara inte handskarna i närheten av öppna flammor. Använd aldrig dessa handskar som skydd mot kemikalier. För handskar med 2 eller flera skikt återspeglar den övergripande klassificeringen enligt EN 388 inte nödvändigtvis ytterskiktets prestanda. **Allergi:** Vissa handskar kan innehålla allergiframkallande ämnen, som naturlig latex. Om hudirritation eller allergiska reaktioner kvarstår, kontakta omedelbart läkare.

Ytterligare information om handskens prestanda eller beståndsdelar kan fås av tillverkaren. Kraven i de harmoniserade standarderna uppfylls enligt märkningen av handsken.



XX/XXXX Inkursansdatum: (månad/år)

Försäkran om överensstämmelse återfinns på följande länk:

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)



## Vejledninger og informationer

DK

### Kategori II | middel risiko

Læs grundigt før brug af produkterne.



Ved dette produkt er der tale om personligt sikkerhedsudstyr iht. den europæiske forordning 2016/425 EU. Dette produkt er blevet typeafprøvet i henhold til reglerne for produkter med middel risiko.



Dette produkt er personligt beskyttelsesudstyr iht. forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler, som er trådt i kraft og tilpasset i britisk ret.

**Forklaring piktogrammer:** 0 = under minimumskravet for den foreliggende individuelle risiko, X = ikke indstillet til test eller ikke egnet til prøvemethoder for handsker.

### EN ISO 21420:2020 beskyttelseshandsker – generelle krav og testmetoder

EN388:2016 +A1:2018

#### Handsker til beskyttelse mod mekaniske risici

Beskyttelsesniveau måles på handskerens indvendige håndflade. I tilfælde af stumhed ved skærefasthedstesten skal resultaterne af coupe-testen kun forstås som henvisninger. Derimod TDM-skærefasthedstesten skal forstås som reference-resultater for ydelsen.



ABCDEF

#### Egenskaber

A: Slidmodstand  
B: Skærefasthed (Coupe-test)  
C: Rivfasthed  
D: Punkteringsmodstand  
E: Skærefasthed (TDM EN ISO 13997)  
P: Beskyttelse mod stød

#### Effekt

Min. 0; maks. 4  
Min. 0; maks. 5  
Min. 0; maks. 4  
Min. 0; maks. 4  
Min. A; maks. F

P = er til stede

EN407:2020

#### Handsker til beskyttelse mod termiske risici (varme og/eller ild)

Effekt A-F
Min.0; maks. 4



ABCDEF

#### Modstandsdygtige mod:

A: Brændereaktion  
B: Kontaktvarme  
C: Konvektiv varme  
D: Strålingsvarme

E: Belastning på grund af dråber af smeltet metal  
F: Belastning på grund af store mængder flydende metal

EN511:2006

#### Egenskaber

A: Konvektiv kulde  
B: Kontaktkulde  
C: Kontaktkulde

#### Effekt

Min. 0; Max. 4  
Min. 0; Max. 4  
0 (nicht best.);  
1 (bestanden)



ABC

Handsker, som ikke er vandtætte, kan miste deres isolerende virkning, når de bliver våde.

For flerlagshandsker gælder ydeevneniveauet for hele handsken inklusive alle lag. For yderligere information om den tilladte brugereksponering, f.eks. temperatur, varighed, kontakt venligst fabrikant.

**Opbevaring og transport:** Handsker i original emballage skal opbevares køligt (5-25 °C) og tørt uden vægtbelastning. Beskyttes imod direkte sollys.

DK

Må ikke opbevares i nærheden af ozonkilder (fx laserprintere, -kopimaskiner etc.). **Holdbarhed:** Beskyttelseshandsker af naturlatex eller med belægning af naturlatex har en holdbarhed på maks. 3 år fra produktionsdatoen. Beskyttelseshandsker af eller med alle andre polymerer (som kloropren, nitril, butyl, PVC, PU) har en holdbarhed på 5 år efter produktionsdatoen. Det omfatter kun handsker i ubrudt original emballage, der opbevares korrekt. **Kontrol:** Før anvendelsen undersøges handskerne for fejl, huller, revner og andre mangler som fx misfarvning eller steder, der buler ud. Beskadigede handsker eller handsker med overfladeændringer må under ingen omstændigheder anvendes. Det anbefales at undersøge, om handskerne egner sig til det tiltænkte formål. **Påklædning/aftagning:** Når du tager handsken på, skal du sørge for, at både handsken og hånden er rene, handsken er fri for defekter, der kan hæmme ydeevnen, handskestørrelsen er rigtig, og handsken passer korrekt på fingres konturer og skridt. I tilfælde af kontaminering/sved tages handsken af, lad den tørre inden den tages på igen og/eller kasseres afhængigt af handskens tilstand. **Brug:** Beskyttelseshandsker må kun anvendes til det tiltænkte formål. **Renngøring:** Det er til dels muligt at rengøre handskerne, så de kan anvendes igen. For detaljeret information bedes du kontakte producenten. Producenten er ikke ansvarlig for en evt. begrænset funktion under anvendelsen som følge af forkert pleje. **Bortskaffelse:** Brugte handsker skal bortskaffes i overensstemmelse med retningslinjerne for bortskaffelse af den pågældende forurening og de lokale myndigheders forskrifter. Ubrugte handsker kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. **Advarsel:** Der må ikke bruges handsker på steder med roterende maskindele (savblade, bor etc.). Der er fare for at blive trukket med! Handskerne skal holdes på behørig afstand fra åben ild Disse handsker må aldrig bruges ved arbejde med kemikalier. Ved handsker med to eller flere lag opnås den samlede klassificering iht. EN 388 ikke nødvendigvis i det ydre lag. **Bemærkninger vedrørende allergi:** Nogle handskemodeller kan indeholde allergiudløsende stoffer som naturlatex. Ved hudirritation eller allergiske reaktioner bedes du øjeblikkeligt tage kontakt til en læge.

**Yderligere information om handskernes egenskaber og indholdsstoffer kan fås hos producenten. Kravene i de harmoniserede normer opfyldes i henhold til handskernes mærkning.**



XX/XXXX Forældelsesdato: (måned/år)

Du kan se overensstemmelseserklæringen ved at trykke på dette link:

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)



## Anvisninger og informasjon

NO

### Kategori II | middels risiko

Les nøye gjennom denne før bruk av produktet.



Dette produktet er personlig verneutstyr iht. EU-forordning 2016/425. For dette produktet ble det gjennomført typekontroll tilsvarende for middels risiko.



Dette produktet er et personlig verneutstyr (PVU) iht. forordning (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr slik det er inkorporert og tilpasset britisk lov.

**Forklaringer til piktogrammene:** 0 = under minstekrav for foreliggende individuelle risiko, X = ikke innlevert til test eller testmetode uegnet for utformingen av hanskene.

#### EN ISO 21420:2020 vernehansker – generelle krav og testmetoder

EN388:2016  
+A1:2018

#### Hansker til beskyttelse mot mekaniske farer



Vernerivåene blir målt på innvendig håndflate av hanskene. Hvis det vises tegn til sløving når kuttmotstanden testes, er resultatene fra Coupe-testen kun retningsvisende, mens TDM-kuttmotstands-testeren gir konkrete referanseverdier.

ABCDEP

#### Egenskap

- A: Slitestykke  
B: Motstand mot kutting (Coupe-test)  
C: Strekkfasthet  
D: Punkttering  
E: Motstand mot kutting (TDM EN ISO 13997)  
P: Beskyttelse mot støt

#### Ytelse

- Min. 0; Maks. 4  
Min. 0; Maks. 5  
Min. 0; Maks. 4  
Min. 0; Maks. 4  
Min. A; Maks. F  
P = tilgjengelig

EN407:2020

#### Hansker for beskyttelse mot termiske farer (varme og/eller brann)



Beskyttelse A-F

Min. 0; Maks. 4

ABCDEP

#### Motstandsdyktighet mot:

- E: Belastning pga. liten sprut av smeltet metall  
F: Belastning pga. store mengder flytende metall  
A: Brannatferd  
B: Kontaktvarme  
C: Konvektiv varme  
D: Strålingsvarme

EN511:2006

#### Egenskap



- A: Konvektiv kulde  
B: Kontaktkulde  
C: Vanntetthet

#### Ytelse

- Min. 0; Maks. 4  
Min. 0; Maks. 4  
0 (ikke best.);  
1 (bestått)

ABC

Ikke vanntette hansker kan miste sin isolerende effekt hvis de blir våte.

For flerlagshansker gjelder ytelsesnivået for hele hansken inkludert alle lag. For ytterligere informasjon om tillatt brukereksposering, for eksempel temperatur, varighet, vennligst kontakt produsent.

#### Oppbevaring og transport:

Hansker i originalemballasje skal oppbevares kjølig (5-25 °C) og tørk uten vektbelastning. Beskyttet mot direkte sollys. Ikke oppbevar i nærheten av ozonkilder (f.eks. laserskrivere, kopimaskiner osv.). **Utløpsdato:** Vernehansker i naturlateks eller med et belegg av naturlateks har en holdbarhet på maks. 3 år fra produksjonsdato. Vernehansker i eller med alle andre polymerer (slik som kloropren, nitril, butyl, PVC, PU), bomull eller skinn har en holdbarhet på maks. 5 år fra produksjonsdato. Dette gjelder utelukkende ubrukte hansker som er oppbevart i originalforpakningen og er lagret riktig. **Kontroll:** Før bruk skal hanskene kontrolleres for eventuelle feil, slik som hull, sprekker eller andre mangler, slik som f.eks. misfarging eller svelling. Defekte hansker eller hansker med overflateforandringer skal ikke under noen omstendighet brukes. Det anbefales en kontroll for å se om hanskene er egnet til tiltenkt bruk. **Påkløddning/fjerning:** Når du tar på hansken, sørg for at både hansken og hånden er rene, at hansken er fri for defekter som kan svekke ytelsen, hanskestørrelsen er riktig, og at hansken passer til fingerens konturer og trinn. riktig. Ved forurensetning/svette, fjern hansken, la den tørke før du tar den på igjen og/eller kaster avhengig av hanskens tilstand.

**Bruk:** Vernehansker skal alltid kun brukes til tiltenkt bruksområde. **Rengjøring:** Ikke vaskbar. For detaljert informasjon, ta kontakt med produsenten. Produsenten er ikke ansvarlig for en eventuell redusert beskyttelse som følge av feil vedlikehold. **Avfallshåndtering:** Brukte hansker skal kastes i samsvar med avfallshåndteringsforskriftene for forurenset avfall og forskriftene fra de lokale myndighetene. Ubrukte hansker kan kastes med husholdningsavfallet. **Advarsler:** Ikke bruk hansker i områder med roterende maskindeler (sagblader, boremaskiner osv.). Det er fare for å bli revet med! Hold hansker på avstand fra åpne flammer. Bruk aldri disse hanskene til beskyttelse mot kjemikalier. På hansker med 2 eller flere lag gjengir totalklassifiseringen i henhold til EN 388 ikke nødvendigvis beskyttelsen til det utvendige belegget. **Allergiinformasjon:** Noen hanskemodeller kan inneholde allergiutløsende stoffer som naturlateks. Ved hudirritasjoner eller allergiske reaksjoner oppsøk lege umiddelbart.

Ytterligere informasjon om hanskenes beskyttelse eller innholdsstoffer kan du få fra produsenten på forespørsel. Kravene i harmoniserende standarder oppfylles slik merkingen av hanskene angir.



XX/XXXX Foreldelsesdato: (Måned/år)

Samsvarserklæringen finner du ved å følge denne linken:

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)



**Luokka II | keskitason riski**

Lue huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.



Tuote on asetuksen 2016/425 EU henkilökohtainen suoja. Tälle tuotteelle on tehty keskitason riskien mukainen tyyppitarkastus.



Tämä tuote on osa henkilökohtaisia suoja-  
varusteita henkilösuojaamista annetun  
asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti, sel-  
laisena kuin se on saatettu ja sopeutettu  
Iso-Britannian lakiin.

**Kuvakkeiden selitykset:** 0 = alittaa kyseessä olevan henkilönsikin vähimmäisvaatimuksen, X = ei ole luovutettu testattavaksi tai testausmenetelmä ei sovellu kyseisen käsinetyypin testaukseen.

**EN ISO 21420:2020 Suojakäsineet – Yleiset vaatimukset ja testausmenetelmät**

**EN388:2016 +A1:2018**

**Mekaanisilta vaaroilta suojaavat suojakäsineet**



Suojaustasot mitataan suojakäsineen kämmenpuolelta. Jos viiltosuojauksesta aikana esiintyy terän tylsiintymistä, ovat testaukset (coupe) ymmärrettävissä vain ohjeina, jota vastoin TDM-viiltosuojauksesta antaa tehokkuutta koskevat vertailutulokset.

ABCDEF

**Ominaisuus**

- A: Hankauslujuus
- B: Viiltosuojaus (Coupe-testi)
- C: Repäisyjujuus
- D: Pistolujuus
- E: Viiltosuojaus (TDM EN ISO 13997)
- P: Suojaus kolhauksia vastaan

**Suoritusasto**

- Min. 0, maks. 4
- Min. 0, maks. 5
- Min. 0, maks. 4
- Min. 0, maks. 4
- Min. A, maks. F

P = on olemassa

**EN407:2020**

**Termisiltä vaaroilta suojaavat käsineet (kuumuus ja/tai tuli)**



Suoritusasto A-F
Min. 0, maks. 4

ABCDEF

**Kestävyys:**

- A: Palamiskäyttötyminen sulaneiden metallijäämien aiheuttama rasitus
- B: Kosketuslämpö
- C: Konvektiolämpö
- D: Säteilylämpö
- E: Pieniin roiskeisiin sulaneiden metallijäämien aiheuttama rasitus
- F: Suuriin sulamettomien määrien aiheuttama rasitus

**EN511:2006**

**Ominaisuus**

- A: Konvektiokylmyys
- B: Kosketuskylmyys
- C: Vesitiivisyys
- Min. 0, maks. 4
- Min. 0, maks. 4
- 0 (ei hyväks.); 1 (hyväksytty)



ABC

Vettä läpäisevät käsineet voivat menettää eristävän vaikutuksensa märkeksi tullessaan.

Monikerroksisissa käsineissä suorituskykytaso koskee koko käsinettä, mukaan lukien kaikki kerrokset. Lisätietoja sallitusta käyttäjän altistumisesta, kuten lämpötila, kesto, ota yhteyttä valmistaja.

**Varastointi ja kuljetus:** Käsineet on varastoitava alkuperäispakkauksessa viileässä (5-25°C) ja kuivassa tilassa siten, että niihin ei kohdistu mitään ylimääräistä painokuormitusta. Suojattava suoralta auringonvalolta. Ei saa säilyttää otsonilähteiden läheisyydessä (esim. lasertulostimet, laserkopio koneet jne.).

**Käyttöaika:** Luonnonlateksista valmistettujen tai luonnonlateksilla pinnoitettujen käsineiden käyttöaika on maks. 3 vuotta valmistuspäivämäärästä laskien. Suojakäsineillä, jotka on valmistettu kaikista muista polymeereistä tai sisältävät niitä (kuten kloropreeni, nitrili, butyyli, PVC, PU), puuvillasta tai nahasta, käyttöaika on 5 vuotta valmistuspäivämäärästä laskien. Tämä pätee vain käyttämättömiin, alkuperäispakkauksessaan oleviin ja asianmukaisesti varastoituihin käsiinisiin. **Tarkastus:** Ennen käyttöä käsineet on tarkastettava kaikkien vikojen varalta kuten reiät, repeytymät tai muut puutteet kuten esim. värjäytymät tai laajenemat. Viallisia tai pinnaltaan muuttuneita käsineitä ei saa missään tapauksessa käyttää. On suositeltavaa tarkastaa, soveltuvatko käsineet suunniteltuun käyttöön. **Pukeminen/riisuminen:** Kun puetaan käsinettä, varmista, että sekä hansikas että käsi ovat puhtaat, hansikkaassa ei ole suorituskykyä heikentäviä vikoja, hansikas koko on oikea ja hansikas sopii hyvin somien ääriiviivojen ja haarojen kohdalle. Likaantumisen/hikoilun sattuessa riisu käsi, anna sen kuivua ennen kuin käytät sitä uudelleen ja/tai hävitä käsineen kunnosta riippuen. **Käyttö:** Käytä suojakäsineitä aina vain niille tarkoitettulla käyttöalueella. Tarkoitettu vain minimaalille vaaroille. **Puhdistus:** Käsineet voi jossain tapauksissa puhdistaa uudelleen käytettäviksi. Yksityiskohtaista tietoa saat ottamalla yhteyttä valmistajaan. Valmistaja ei vastaa virheellisestä hoidosta mahdollisesti aiheutuvasta suorituskyvyn heikkenemisestä. **Hävittäminen:** Käytetyt käsineet on hävitettävä niissä olevaa likaa koskevien hävittämismääräysten ja paikallisten viranomaismääräysten mukaisesti. Käyttämättömät käsineet voi hävittää talousjätteen mukana. **Varoitusohjeet:** Pyörivien koneosien alueella (sahaterät, poranterät jne.) ei saa käyttää käsineitä. Tällöin on olemassa tapaturmavaara! Käsineet on pidettävä kaukana avotulesta. Älä koskaan käytä näitä käsineitä kemikaaleilta suojaamiseen. Suojakäsineissä, joissa on 2 tai enemmän kerroksia, EN 388 mukainen kokonaisluokitukset ei välttämättä ilmoita päälyskerroksen suoritusastoa. **Allergioita koskeva ohje:** Jotkut käsinemallit voivat sisältää allergiaa aiheuttavia aineita kuten luonnonlateksia. Jos ihosi ärtyy tai ilmenee allergisia reaktioita, hakeudu heti lääkärin hoitoon.

**Lisätietoa käsineiden suoritusastosta tai niiden ainesosista voit pyytää valmistajalta. Käsineen tunnusta vastaavasti harmonisoitujen normien vaatimukset täyttyvät.**

 XX/XXXX

**Vanhentumispäivämäärä: (kuukausi/vuosi)**



## Utasítások és információk

HU

### II-as kategória Közepes kockázat

Kérjük, a termék használata előtt alaposan olvassa el.



Ez a termék a 2016/425/EU Irányelv alapján személyi védőfelszerelésnek minősül. A termék kapcsán a közepes kockázatnak megfelelő típusvizsgálatot elvégezték.



Ez a termék egy egyéni védésszűrő (EVE), amely megfelel az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 egyéni védésszűrőkről szóló rendeletében foglaltaknak. Ez a rendelet a brit jogban jogerőre emelkedett és abba beillesztésre került.

**A piktogramok magyarázata:** 0 = a minimális követelmény alatt a fennálló egyéni kockázathoz, X = tesztre nem nyújtották be vagy a vizsgálati módszer nem alkalmas a kesztyű koncepciójához.

### EN ISO 21420:2020 védőkesztyűk – Általános követelmények és tesztelési módszerek

EN388:2016  
+A1:2018

#### Mechanikai kockázatok ellen védő kesztyű



A védelmi fokozatot a kesztyű belső kézfelületén mérik. Ha a vágásellenállóság vizsgálata során kifakul, akkor a Coupe-teszt értékei csak tájékoztató jellegűek, viszont a TDM-vágásellenállóság vizsgálat eredményei referenciáértékűek a teljesítményt tekintve.

ABCDEF

#### Tulajdonság

- A: Kopási ellenállás  
B: Vágási ellenállóság (Coupe-teszt)  
C: Szakítási ellenállás  
D: Lyukasztási ellenállás  
E: Vágási ellenállóság (TDM EN ISO 13997)  
P: Útés elleni védelem

#### Teljesítmény

- Min. 0; Max. 4  
Min. 0; Max. 5  
Min. 0; Max. 4  
Min. 0; Max. 4  
Min. A; Max. F

P = van

EN407:2020

#### Védőkesztyű termikus kockázatok (hőhatás és/vagy tűz) ellen)



Teljesítmény A-F

Min. 0; Max. 4

ABCDEF

#### Ellenálló képesség a

következőkkel szemben:

- A: Égési viselkedés  
B: Érintkezés meleg hőhatással  
C: Konvektív meleg hőhatás

- D: Sugárzási meleg hőhatás  
E: Olvadó fém kis cseppjei által okozott terhelés  
F: Cseppfolyós fém nagyobb mennyisége által okozott terhelés

EN511:2006

#### Tulajdonság

- A: Konvektive Kälte  
B: Kontaktkälte  
C: Wasserdrichtheit

#### Teljesítmény

- Min. 0; Max. 4  
Min. 0; Max. 4  
0 (nem felelt meg);  
1 (megfelelt)



ABC

A nem vízálló kesztyűk elveszíthetik szigetelőképességüket, ha víz éri őket.

A többrétegű kesztyűk esetében a teljesítményszint az egész kesztyűre vonatkozik, beleértve az összes réteget. A megengedett felhasználói expozícióval kapcsolatos további információkért, például hőmérséklet, időtartam, kérjük, forduljon a gyártó.

**Tárolás és szállítás:** A kesztyűt eredeti csomagolásában, hűvös (5-25°C), száraz helyen tárolja tömegterhelés nélkül. Óvja a közvetlen napfénytől. Ne tárolja önzórnorrások közelében (pl. lézernyomató, fénymásoló stb.).

HU

**Lejáratási idő:** A természetes latex bevonattal ellátott kesztyűk lejárati ideje max. 3 év a gyártás dátumától számítva. A más polimerekből vagy más polimerekkel készült védőkesztyűk (mint pl. kloroprén, nitril, butil, PVC, PU); pamut vagy bőr védőkesztyűk lejárati ideje 5 év az előállítás dátumától számítva. Ez kizárólag használaton kívüli, eredeti csomagolásban és szakszerűen tárolt kesztyűkre vonatkozik. **Vizsgálat:** A kesztyűkön használat előtt ellenőrizze, hogy nem találhatók-e rajta hibák, lyukak, szakadások vagy egyéb hibák, mint pl. elszíneződés vagy kidudorodás. A sérült vagy a felületén elváltozott kesztyűt semmi esetre sem szabad használni. Javasoljuk, ellenőrizze, hogy a kesztyű a tervezett használatához alkalmas-e. **Felöltés/leválasztás:** A kesztyű felhúzásakor ügyeljen arra, hogy mind a kesztyű, mind a kéz tiszta legyen, a kesztyű mentes legyen a teljesítményt akadályozó hibáktól, a kesztyű mérete megfelelő, és a kesztyű megfelelően illeszkedjen az ujjak körvonalaihoz és ágyékához. Szennyezés/izzadság esetén vegye le a kesztyűt, hagyja megszáradni, mielőtt újra felveszi, és/vagy a kesztyű állapotától függően dobja ki. **Tisztítás:** A kesztyű tisztítása újbóli felhasználás céljából részben lehetséges. Részletes információk érdekében kérjük, lépjen kapcsolatba a gyártóval. A gyártó nem felel a nem megfelelő ápolásból eredő esetleges teljesítménycsökkenésért. **Ártalmatlanítás:** A használt kesztyűt a szennyeződések megfelelő ártalmatlanítási előírások, valamint a helyi hatóságok előírásai szerint kell ártalmatlanítani. A fel nem használt kesztyűt a háztartás hulladékkal együtt lehet ártalmatlanítani. **Figyelmeztetések:** Forgó gépkatapulták területén (fűrészlapp, fűrő stb.) ne viseljen kesztyűt. Fennáll a becsúszás veszélye! A kesztyűt nyílt lángtól tartsa távol. A kesztyűt soha ne használja vegyszerek előli védelemre. A 2 vagy több rétegű kesztyűk esetében az EN 388 szerinti összesítő osztályozás nem feltétlenül tükrözi a külső réteg teljesítményét. **Allergiára vonatkozó tudnivalók:** Néhány kesztyű olyan allergiát kiváltó anyagokat tartalmazhat, mint pl. a természetes latex. Bőrirritációt vagy allergiás reakció esetén haladéktalanul kerje ki egy orvos tanácsát.

**A kesztyűre vonatkozó további teljesítményekről vagy alacsonyagokról kérjen információt a gyártótól.**

**A harmonizált szabványok követelményei a kesztyűn látható jelölésnek megfelelően teljesülnek.**



XX/XXXX Az elavulás dátuma: (hónap/év)

**A megfelelőségi nyilatkozatot**

az alábbi linken találja:

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)



**Κατηγορία II | Μεσαίου μεγέθους κίνδυνος**

**Παρακάτω πριν από τη χρήση του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά.**



Αυτό το προϊόν αποτελεί μέσο προσωπικής προστασίας σύμφωνα με τον Κανονισμό 2016/425 ΕΕ. Για το προϊόν αυτό, διεξήχθη η εξέταση τύπου, σχετικά με τους μεσαίου μεγέθους κινδύνους.



Αυτό το προϊόν είναι μέσο ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 για μέσα ατομικής προστασίας όπως ισχύει και προσαρμόστηκε στη βρετανική νομοθεσία.

**Εξήγηση των πικτογραμμάτων:** 0 = κάτω από την ελαχίστη απαίτηση για τον προκειμένο ατομικό κίνδυνο, X = μη υποβλήθην δοκιμή ή η εξέταστική μέθοδος για το σχεδιασμό του γαντιού είναι ακατάλληλη.

**EN ISO 21420:2020 Προστατευτικά γάντια – γενικές απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμών**

**EN388:2016 +A1:2018**



**ABCDPE**

**Προστατευτικά γάντια για τη προστασία έναντι μηχανικών κινδύνων**

Τα επίπεδα προστασίας μετρούνται στην εσωτερική επιφάνεια του γαντιού. Στην εμφάνιση της άμβλυσης κατά τη διάρκεια της δοκιμής ανθεκτικότητας στην κοπή, τα αποτελέσματα του τεστ Coupe πρέπει να εκλαμβάνονται μόνον ως ενδείξεις, ενώ η δοκιμή ανθεκτικότητας στην κοπή TDM, παράγει αποτελέσματα αναφοράς σε σχέση με την απόδοση.

**Ιδιότητα**

- A: Αντοχή στην τριβή
- B: Αντοχή στην κοπή (Δοκιμή Coupe)
- C: Αντοχή σε διάσχιση
- D: Αντοχή σε τρυπήματα
- E: Αντοχή στην κοπή (Δοκιμή TDM πρότυπο EN ISO 13997)
- P: Προστασία κατά της κρούσης

**Απόδοση**

Ελ. 0. Μεγ. 4  
Ελ. 0. Μεγ. 5

Ελ. 0. Μεγ. 4  
Ελ. 0. Μεγ. 4  
Ελ. Α. Μεγ. F

P (παρεμπόδιση είσοδου) = υπάρχει

**EN407:2020**



**ABCDPE**

**Γάντια για την προστασία έναντι θερμικών κινδύνων (θερμότητα και/ή φωτιά)**

Απόδοση A-F

Ελ. 0. Μεγ. 4

**Ανθεκτικότητα έναντι:**

- A: Συμπεριφορά σε φωτιά
- B: Θερμότητα επαφής
- C: Συναγωγή θερμότητας
- D: Θερμότητα ακτινοβολίας

- E: Ρύπανση από μικρές πιτσιλιές λιωμένου μετάλλου
- F: Ρύπανση από μεγάλες ποσότητες ρευστού μετάλλου

**EN511:2006**



**ABC**

**Ιδιότητα**

- A: Συναγωγή ψύχους
- B: Ψύχος επαφής
- C: Υδατοστεγανότητα

**Απόδοση**

Ελ. 0. Μεγ. 4  
Ελ. 0. Μεγ. 4  
0 (αποτυχία)  
1 (επιτυχία)

Τα μη αδιάβροχα γάντια μπορεί να χάσουν την μονωτική τους δράση όταν βραχούν.

Για γάντια πολλαπλών στρωμάτων, το επίπεδο απόδοσης ισχύει για ολόκληρο το γάντι συμπεριλαμβανομένων

όλων των στρωμάτων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιτρεπόμενη έκθεση του χρήστη, π.χ. θερμοκρασία, διάρκεια, επικοινωνήστε με το κατασκευαστή.

**Αποθήκευση και μεταφορά:** Τα γάντια στην αρχική συσκευασία, να αποθηκεύονται σε θερμοσφύρα (5-25°C) και ξηρό περιβάλλον, χωρίς πρόσθετο φορτίο βάρους. Να προστατεύονται από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Να μην αποθηκεύονται κοντά σε πηγές οξόντος (π.χ. εκπιωτές λείζερ, φωτοσυντηγγραφικά μηχανήματα λείζερ κλπ).

**Χρονικό περιθώριο λήξης:** Τα προστατευτικά γάντια από φυσικό λάτεξ ή με μια επικάλυψη φυσικού λάτεξ, έχουν ένα χρονικό περιθώριο λήξης το πολύ τριών ετών από την ημερομηνία παραγωγής τους. Τα προστατευτικά γάντια από ή με άλλα πολυμερή [όπως χλωροπρένιο, νιτρίλιο, βουτύλιο, πολυβινυλοχλωρίδιο (PVC), πολυουρεθάνη (PU)], βαμβάκι ή δέρμα, έχουν ένα χρονικό περιθώριο λήξης πέντε ετών από την ημερομηνία παραγωγής τους. Αυτό αφορά αποκλειστικά, αχρησιμοποίητα, στην αρχική τους συσκευασία και καταλλήλα αποθηκευθέντα γάντια. **Έλεγχος:** Πριν από τη χρήση, τα γάντια πρέπει να ελέγχονται για κάθε ελάττωμα, όπως τρύπες, σχισίματα ή άλλες ατέλειες όπως π.χ. αποχρωματισμό ή φούσκωμα. Ελαττωματικά ή γάντια με εμφανειακή αλλοίωση, δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιούνται. **μετακομίζω/βγάζω:** Όταν φοράτε το γάντι, βεβαιωθείτε ότι τόσο το γάντι όσο και το χέρι είναι καθαρά, ότι το γάντι δεν έχει ελαττώματα που εμποδίζουν την απόδοση, ότι το γάντι έχει το σωστό μέγεθος και ότι το γάντι εφαρμόζει άνετα στο περίγραμμα και τη βουβωνική χώρα των δακτύλων.

Σε περίπτωση μόλυνσης / επιδρώσης, αφαιρέστε τα γάντια, αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα φοράσετε ξανά και/ή πετάξτε ανάλογα με την κατάσταση των γαντιών. **Χρήση:** Να χρησιμοποιείτε πάντα τα προστατευτικά γάντια, μόνο για το προβλεπόμενο πεδίο εφαρμογής. **Καθαρισμός:** Ένας καθαρισμός των γαντιών για επαναχρησιμοποίηση, είναι εν μέρει δυνατός. Για λεπτομερείς πληροφορίες, επικοινωνήστε παρακάτω με τον κατασκευαστή. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται, για μια πιθανή μείωση της απόδοσης, συνεισεί λανθασμένης φροντίδας. **Διάθεση:** Τα χρησιμοποιημένα γάντια, πρέπει να διατίθενται σύμφωνα με τις προδιαγραφές διάθεσης για τη ρύπανση και τις προδιαγραφές των κατά τόπους αρχών. Αχρησιμοποίητα γάντια, μπορούν να διατεθούν με τα οικιακά απόβλητα.

**Προειδοποιήσεις:** Να μη φοράτε γάντια σε χώρο περιστρεφόμενων τμημάτων μηχανών (πριονοπέδιδες, τρυπάνια κλπ). Υπάρχει κίνδυνος να συμπαρασυρθείτε! Κρατήστε τα γάντια μακριά από ελεύθερες φλόγες. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αυτά τα γάντια, για προστασία έναντι μηχανών. Σε γάντια με δύο ή περισσότερα στρώματα, η γενική ταξινόμηση σύμφωνα με την προδιαγραφή EN 388, δεν παρέχει κατ' ανάγκη την απόδοση του εξωτερικού στρώματος. **Συμβουλή για την αλλεργία:** Κάποια μοντέλα γαντιών, μπορεί να περιέχουν ουσίες που προκαλούν αλλεργία, όπως το φυσικό λάτεξ. Σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε αλλεργικές αντιδράσεις, να συμβουλευθείτε παρακάτω άμεσα γιατρό.

**Περαιτέρω πληροφορίες για τις αποδόσεις των γαντιών ή για τα συστατικά που περιέχουν, μπορούν να ζητηθούν από τον κατασκευαστή. Οι απαιτήσεις των εναρμονισμένων προτύπων πληρούνται ανάλογα με την επίστημάν τους.**



**XX/XXXX Ημερομηνία απαξίωσης: (Μήνας/Έτος)**

**Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στον ακόλουθο σύνδεσμο:**  
[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)



## Instrukcijos ir informacija

LT

### II kategorija | vidutinė rizika

Atidžiai perskaitykite prieš naudodami gaminį.



Šis gaminy – tai asmeninė apsaugos priemonė pagal Reglamentą 2016/425/ES.. Šiam gaminiui buvo atliktas tipo bandymas pagal vidutinę riziką.



Šis gaminy yra asmeninės apsaugos priemonė (AAP) pagal Reglamentą (EU) Nr. 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių, įtrauktą į Jungtinės Karalystės teisę su pakeitimais.

**Piktogramų paaiškinimas:** 0 = atitinka būtiniausias reikalavimus esamai individualiai rizikai, X = bandymo reikalavimų neatitiko arba bandymo metodas pirštines koncepcijai netinkamas.

### EN ISO 21420:2020 Apsauginės pirštinės. Bendrieji reikalavimai ir bandymo metodai

EN388:2016  
+A1:2018



#### Pirštinės, skirtos apsaugoti nuo mechaninės rizikos

Skalės numeris matuojamas vidiniame pirštines paviršiuje. Atliekant atsparumo pjūviui bandymą, pjūvio (pjūvio) bandymo rezultatai yra tik orientaciniai, o TDM atsparumo pjūviui bandymas duoda tik orientacinio pobūdžio efektyvumo rezultata.

ABCDEF

#### Savybė

- A: Atsparios dėvėjimuisi  
B: Atsparumas pjūvimui (Coupe-Test)  
C: Atsparios įplyšimams  
D: Atsparios pradūrimams  
E: Atsparumas pjūviui (TDM EN ISO 13997)  
P: Apsauga nuo smūgių

#### Galia

- Min. 0; maks. 4  
Min. 0; maks. 5  
Min. 0; maks. 4  
Min. 0; maks. 4  
Min. A; maks. F  
P = yra

EN407:2020



#### Pirštinės, skirtos apsaugoti nuo terminės rizikos (karščio ir (arba) ugnies)

Galia A-F  
Min.0; maks. 4

ABCDEF

#### Atsparumas:

- A: Elgesys degimo metu  
B: Kontaktinė šiluma  
C: Konvekcinis karštis  
D: Radiacijos šiluma  
E: Apkrova dėl išlydyto metalo purslų  
F: Apkrova dėl didelių skysto metalo kiekių

EN511:2006



#### Savybė

- A: Konvekcinis šaltis  
B: Kontaktinis šaltis  
C: Nepralaidžios vandeniu

#### Galia

- Min. 0; maks. 4  
Min. 0; maks. 4  
0 (neišlaikyta);  
1 (išlaikyta)

ABC

Vandeniu neatsparios pirštinės sušlapusios gali prarasti izoliacines savybes.

Daugiasluoksnių pirštinių veikimo lygis taikomas visai pirštinei, įskaitant visus sluoksnius. Norėdami gauti daugiau informacijos apie leistą poveikį naudotojai, pvz., temperatūrą, trukmę, susisieki su gamintojas.

## Laikymas ir transportavimas: Pirštines laikykite originalioje pakuotėje vėsioje (5–25 °C) ir sausoje vietoje, be papildomos svorio apkrovos. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių. Nelaikykite arti ozono šaltinių (pvz., lazerinių spausdintuvų, kopijavimo aparatų ir pan.).

LT

**Tinkamumo naudoti laikas:** Apsauginių pirštinių iš natūralaus latekso arba padengtų natūraliu lateksu tinkamumo naudoti laikas yra daugiausia 3 metai nuo pagaminimo datos. Pirštinių iš visų kitų polimerų arba su visais kitais polimerais (tokiais kaip chloropenas, nitrilas, butilas, PVC, PU), medvilnės arba odos tinkamumo naudoti laikas yra 5 metai nuo pagaminimo datos. Šis laikotarpis taikomas išimtinai nenaudotoms, originalioje pakuotėje ir tinkamai laikomoms pirštinėms. **Patikra:** Prieš naudojimą pirštines reikia patikrinti, ar nėra kokių nors pažeidimų, tokių kaip skylės, įplyšimai arba kiti trūkumai, tokie kaip, pvz., pakitusi spalva arba deformacija. Jokių būdu nenaudokite pirštinių su pažeidimais arba pakitusiu paviršiumi. Rekomenduojama pakartotinė patikra, ar pirštinės tinkamos naudoti, kaip numatyta. **Apsivilkimas/nusivilkimas:** Mūvėdami pirštines įsitinkite, kad ir pirštinė, ir ranka yra švarios, pirštines neturi defektų, galinčių trukdyti darbiui, pirštines dydis yra tinkamas, o pirštines tinkamai prigulunda prie pirštų kontūrų ir tarpo. Užteršimo/ prakaitymo atveju nuimkite pirštines, leiskite joms išdžiūti prieš vėdėdami ir (arba) išmeskite, atsižvelgiant į pirštinių būklę. **Naudojimas:** Apsauginės pirštinės visada naudokite tik pagal numatytą naudojimo paskirtį. **Valymas:** Išvalyti pirštines norint naudoti pakartotinai galima iš dalies. Išsamesnės informacijos teiraukitės gamintojo. Gamintojas neprisiima atsakomybės už galimą savybių susilpnėjimą dėl netinkamos priežiūros. **Utilizavimas:** Panaudotos pirštinės turi būti šalinamos laikantis atliekoms šalinti nustatytų reikalavimų ir vietos įstaigų nuostatų. Nepanaudotas pirštines galima šalinti kartu su buitinėmis atliekomis. **Įspėjimai:** Besisukantių mašinų dalių zonoje (pjūklų geležtės, gręžtuvai ir pan.) pirštinių nemūvėkite. Kyla traukimo pavojus! Laikykite pirštines atokiai nuo atviros liepsnos. Niekada nenaudokite šių pirštinių apsaugoti nuo chemikalų. Jei pirštinės yra 2 ar daugiau sluoksnių, bendroji klasifikacija pagal standartą EN 388 nebūtinai perteikia išorinio sluoksnio savybes. **Įspėjimas dėl alergijos:** Kai kuriuose pirštinių modeliuose gali būti alergiją sukeliančių medžiagų, pvz., natūralaus latekso. Sudirgus odai arba kilus alerginei reakcijai nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

Daugiau informacijos apie pirštinių savybes arba sudedamąsias dalis suteiks gamintojas. Darniųjų standartų reikalavimų laikomasi pagal ženklimą, nurodytą ant pirštinių.



XX/XXX Pasenimo data: (mėnuo / metai)

Tolesnės informacijos apie pirštines savybes arba sudedamąsias dalis teiraukitės gamintojo.  
www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity



## Instrukcijas un informācija

LV

### II kategorija | Vidējs risks

Pirms produkta lietošanas, lūdz, rūpīgi izlasīt.



Šis produkts ir individuālais aizsardzības līdzeklis saskaņā ar regulu ES 2016/425.. Šim produktam ir veikta tipa pārbaude atbilstoši vidējam riskam.



Izstrādājums ir individuālais aizsardzības līdzeklis (IAL) saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem, kā tas ir rakstīts un pārbaots Lielbritānijas tiesībās.

**Piktogrammu skaidrojums:** 0 = neatbilst minimālajām prasībām, kuras izvirzītas aizsardzībai pret pastāvīgo individuālo risku, X = nav iesniegts pārbaudes veikšanai vai pārbaudes metode nav piemērota cimdņu koncepcijai.

**EN ISO 21420:2020 Aizsargcimdi – Vispārīgās prasības un testēšanas metodes**

EN388:2016

+A1:2018



ABCDEF

**Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem**

Aizsardzības līmeņi tiek mērīti cimdņa plaukstas daļā. Ja, pārbaudot izturību pret iegriezumiem, novērojama notrulināšanās, iegriezuma testa rezultātiem ir tikai informatīva nozīme, turpretim TDM izturības pret iegriezumiem pārbaudes rezultāti uzskatāmi par izturības atsaucēs rādītājiem.

**Efektivitāte**

Min. 0; maks. 4

Min. 0; maks. 5

(Coupe test)

Min. 0; maks. 4

Min. 0; maks. 4

Min. A; maks. F

(TDM tests, ISO 13997)

P = pieejama

EN407:2020



ABCDEF

**Aizsargcimdi pret termiskiem riskiem (karstums un/vai liesmas)**

Efektivitāte A–F

Min. 0; maks. 4

**Noturība pret:**

A: Degšanas raksturojums E: Slodze ar sīkām izkusušā metāla šķakātām

B: Kontaktsiltums F: Slodze ar lielu šķidra metāla daudzumu

C: Konvekcijas siltums

D: Starojuma siltums

EN511:2006



ABC

**Īpašības**

A: Konvekcijas aukstums

B: Kontaktaukstums

C: Ūdensnecaurlaidīgi

**Efektivitāte**

Min. 0; maks. 4

Min. 0; maks. 4

0 (tests nav izturēts);

1 (tests izturēts)

Ūdensnecaurlaidīgi cimdi, ja tie samirkst, var zaudēt savu izolējošo efektu.

Daudzslāņu cimdiem veiktspējas līmenis attiecas uz visu cimdņu, ieskaitot visus slāņus. Lai iegūtu papildinformāciju par pielaujamo lietotāja iedarbību, piemēram, temperatūru, ilgumu, lūdz, sazināties ar ražotāju.

**Uzglabāšana un transportēšana:** Uzglabājiet cimdus oriģinālajā iepakojumā vēsā (5-25°C) un sausā vietā, nenovietojot uz tiem papildu smagumus.

Sargiet no tiešiem saules stariem. Neuzglabājiet ozona avotu (piem., lāzerprinteru, kopētāju utt.) tuvumā. **Derīguma termiņš:** Dabīgo lateksa aizsargcimdņu vai cimdņu ar dabīgā lateksa pārklājumu derīguma termiņš ir maksimāli 3 gadi no ražošanas datuma. No visiem citiem polimēriem (piem., hloroprēna, nitrila, butila, PVC, PU) izgatavoto vai ar tiem pārklāto cimdņu, kokvilnas vai ādas cimdņu derīguma termiņš ir 5 gadi no ražošanas datuma. Tas attiecas tikai uz nelietotiem, oriģinālajā iepakojumā nēpāreizi uzglabātiem cimdiem. **Pārbaude:** Pirms lietošanas jāpārbauda, vai cimdīem nav nekādu defektu, respektīvi, caurumu, plaisu vai citu trūkumu, kā, piemēram, krāsas izmaiņu vai uzpūšanās pazīmju. Būjotais cimdņu vai cimdņu ar virsmas izmaiņām nekādā gadījumā nedrīkst lietot. Iesakām pārbaudīt, vai cimdi ir piemēroti paredzētajam pielietojumam. **Uzvilksana/novilkšana:** Uzvelkot cimdņu, lūdz, parliecinieties, ka gan cimdņi, gan roka ir tīri, cimdīem nav defektu, kas var traucēt veiktspēju, cimdņa izmērs ir pareizs un cimdņi ir pareizi pieguļi pirkstus kontrolējam un kājstarpēm. Piesārņojuma/svišanas gadījumā novelciet cimdņu, ļaujiet tam nožūt pirms atkārtotas valkāšanas un/vai izmetiet atkarībā no cimdņa stāvokļa. **Lietošana:** Lietojiet cimdus tikai paredzētajam mērķim. **Tīrīšana:** Cimdņu tīrīšana to atkārtotai lietošanai ir iespējama daļēji. Lai saņemtu detalizētu informāciju, sazinieties ar ražotāju. Ražotājs neatbild par iespējamu efektivitātes mazināšanos nepareizas kopšanas rezultātā. **Utilizācija:** Lietoti cimdi jāatbilstoši atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem un vietējo iestāžu noteikumiem. Nelietotus cimdus var izmest sadzīves atkritumos. **Bridinājuma norādes:** Nevalkājiet cimdus rotējošu iekārtu (rīpžāgu, urbjū utt.) darbības rādiusā. Pastāv cimdņu ievilkšanas risks! Sargiet cimdus no atklātas liesmas. Nekad neizmantojiet šos cimdus aizsardzībai pret ķīmiskajiem. Cimdīem ar 2 vai vairākām kārtām kopējā klasifikācija saskaņā ar EN 388 ne vienmēr atspoguļo ārējās kārtas efektivitāti. **Norāde par alerģiju:** Daži cimdņu modeļi var saturēt alerģiju izraisošas vielas, piemēram, dabīgo lateksu. Ādas kairinājumu vai alerģisku reakciju gadījumā nekavējoties griezieties pie ārsta.

Papildu informāciju par cimdņu efektivitāti vai sastāvu vaicājiet ražotājam. Harmonizēto standartu prasības tiek izpildītas atbilstoši cimdņu marķējumam.



XX/XXXX **Novecošanās datums: (mēnesis/gads)**

Atbilstības deklarāciju atradīsiet, uzklīkšķinot uz šīs saites:

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)



## Instrucțiuni și informații

**RO**

### Categoria II | risc mediu

Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de utilizarea produsului.



În cazul acestui produs este vorba despre echipament individual de protecție conform Regulamentului UE nr. 2016/425. Pentru acest produs a fost efectuată examinarea CE de tip corespunzătoare pentru riscuri medii.



Acest produs este un echipament individual de protecție (EIP) conform Regulamentului (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție așa cum a fost introdus și modificat în legislația britanică.

**Explicarea pictogramelor:** 0 = sub cerința minimă pentru riscul individual existent, X = nu a fost prezentat pentru testare sau metoda de verificare nu este adecvată pentru conceptul mănușii de protecție.

### EN ISO 21420:2020 Mănuși de protecție – cerințe generale și metode de testare

#### EN388:2016 +A1:2018 Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice

**ABCDEP**

Nivelele de protecție sunt măsurate pe suprafața interioară a mănușii. Dacă intervine o tocare în timpul verificării rezistenței la tăiere, atunci rezultatele testului vor fi percepute doar ca indicii, pe când verificarea rezistenței la tăiere TDM furnizează rezultate de referință cu privire la capacitate.

#### Caracteristici

- A: Rezistență la uzură
- B: Rezistență la tăiere (test Coupe)
- C: Rezistență la rupere
- D: Rezistență la străpungere
- E: Rezistență la tăiere (TDM EN ISO 13997)
- P: Protecție la impact

#### Performanță

- Min. 0; Max. 4
- Min. 0; Max. 5
- Min. 0; Max. 4
- Min. 0; Max. 4
- Min. A; Max. F

P = există

#### EN407:2020 Mănuși de protecție împotriva riscurilor termice (căldură și/sau foc)

**ABCDEF**

Performanță A - F

Min.0; Max. 4

#### Rezistențe la:

- A: Comportament la ardere
- B: Căldură de contact
- C: Căldură convectivă
- D: Căldură radiată
- E: Încărcare prin picături mici de metal topit
- F: Încărcare prin cantități mari de metal lichid

#### EN511:2006

**ABC**

#### Caracteristici

- A: Frig convectiv
- B: Frig de contact
- C: Impermeabil

#### Performanță

- Min. 0; Max. 4
- Min. 0; Max. 4
- 0 (nereușit); 1 (reușit)

Mănușile neimpermeabile își pot pierde efectul izolant dacă se umezesc.

Pentru mănușile cu mai multe straturi, nivelul de performanță este aplicabil întregii mănuși, inclusiv toate straturile. Pentru informații suplimentare cu privire la expunerea permisă a utilizatorului, de exemplu temperatura, durata, vă rugăm să contactați producător.

**Depozitare și transport:** Depozitați mănușile în ambalajul original în loc răcoros (5-25°C) și uscat, fără greutatea suplimentară amplasate deasupra.

**RO**

Feriți de acțiunea directă a razelor solare. Nu depozitați în apropierea surselor de ozon (de ex. imprimantă cu laser, copiator cu laser etc.). **Termen de valabilitate:** Mănușile de protecție din latex natural sau cu un strat de acoperire din latex natural au un termen de valabilitate de max. 3 ani de la data fabricației. Mănușile de protecție din sau cu toți ceilalți polimeri (cum ar fi clopropen, nitril, butil, PVC, PU), bumbac sau din piele au un termen de valabilitate de 5 ani de la data fabricației. Acest lucru se referă exclusiv la mănuși nefolosite, în ambalajul original și depozitate corespunzător. **Verificare:** Înainte de utilizare, mănușile trebuie verificate cu privire la orice defecte cum ar fi găuri, rupturi sau alte lipsuri ca de ex. colorare sau umflare. Nu este permisă în niciun caz utilizarea mănușilor defectuoase sau care prezintă modificări ale suprafețelor. Se recomandă o verificare, dacă mănușile sunt adecvate pentru utilizarea prevăzută. **Îmbrăcarea/Dezmontare:** Când purtați mănușa, vă rugăm să vă asigurați că atât mănușa, cât și mâna sunt curate, mănușa nu prezintă defecte care pot împiedica performanța, dimensiunea mănușii este corectă și mănușa se potrivește corect pe contururile și croșetele degetelor. În caz de contaminare/transpirație, scoateți mănușa, lăsați-o să se usuce înainte de a o purta din nou și/sau aruncați-o în funcție de starea mănușii. **Folosire:** Utilizați întotdeauna mănușile de protecție numai pentru domeniul de utilizare prevăzut. Numai pentru riscuri minime. **Curățare:** O curățare a mănușilor în vederea reutilizării lor este posibilă parțial. Pentru informații detaliate, vă rugăm să luați legătura cu producătorul. Producătorul nu răspunde pentru o posibilă scădere a performanței ca urmare a întreținerii greșite. **Eliminare:** Mănușile utilizate trebuie eliminate conform prevederilor cu privire la poluanți și conform prevederilor autorității locale. Mănușile nefolosite pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere. **Avertizări:** Nu purtați mănuși în zona pieselor rotative ale mașinilor (discuri de debitat, burghie etc.). Există pericolul ca acestea să fie smulse! Țineți mănușile departe de flăcări deschise. Nu folosiți nicio dată aceste mănuși pentru protecție împotriva substanțelor chimice. În cazul mănușilor cu 2 sau mai multe straturi, clasificarea generală conform EN 388 nu redă în mod necesar performanța stratului exterior. **Observație referitoare la alergii:** Unele modele de mănuși pot conține substanțe alergene, cum este latexul natural. În caz de iritații ale pielii sau de reacții alergice, vă rugăm să consultați imediat un medic.

**Informații suplimentare cu privire la performanța mănușilor sau a substanțelor componente pot fi solicitate producătorului. Cerințele normelor armonizate sunt îndeplinite conform marcajului mănușilor.**



XX/XXXX Data învechirii: (luna/anul)

**Declarația de conformitate  
o găsiți la următorul link:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)



## Juhendid ja teave

**EE**

### II kategooria | keskmine oht

Lugege palun enne toote kasutamist tähelepanelikult läbi.



See toode on isikukaitsevahend vastavalt määrusele 2016/425 EL. Sellele tootele on tehtud keskmisele ohule vastav tüübihindamine.



Toode on isikukaitsevahend (IKV) vastavalt isikukaitsevahendide käsitlevale määrusele (EL) 2016/425, sest see on üle võetud Ühendkuningriigi seadustesse ja kohandatud.

**Piktogrammide selgitus:** 0 = allapoole käesoleva individuaalse ohu miinimumnõuet jääv väärtus, X = ei ole katsetamiseks esitatud või ei sobi katseteetod kinnaste jaoks.

### EN ISO 21420:2020 kaitsekindad – üldised nõuded ja katseteetodid

EN388:2016  
+A1:2018

#### Kaitsekindad kaitseks mehaaniliste ohtude eest



Kaitsetase määratakse kindla sisepinnal. Kui löikekindluse testi käigus ilmneb löikeketta nüristumine, siis tuleb Coupe testi tulemisi käsitleda vaid soovituslikena, samas kui TDM löikekindluse testi võrdlevad tulemused näitavad toimivust.

**ABCDEF**

#### Omadused

A: Kulumiskindlus  
B: Löikekindlus (coupe test)  
C: Rebenemiskindlus  
D: Torkekindlus  
E: Löikekindlus  
(TDM EN ISO 13997)  
P: Kaitse löögi eest

#### Toimivus

min 0; max 4  
min 0; max 5  
min 0; max 4  
min 0; max 4  
min A; max F

P = olemas

EN407:2020

#### Kaitsekindad kaitseks termiliste ohtude (kuumuse või tule) eest



Toimivus A-F
min 0; max 4

**ABCDEF**

#### Vastupidavus:

A: Põlemiskäitumine  
B: Kontaktsuojus  
C: Konvektiivsoojus  
D: Konvektiivsoojus  
E: Väikeste sulanud metallilike koorumus  
F: Suurte vedeldunud metallikoguste koorumus

EN511:2006

#### Omadused

A: Konvektiivkühl  
B: Kontaktkühl  
C: Veekindlad



#### Toimivus

min 0; max 4  
min 0; max 4  
0 (ei läbinud);  
1 (läbis edukalt)

**ABC**

Mitte veekindlad kindad võivad märjaks saades kaotada isoleeriva toime.

Mitmehiliste kinnaste puhul kehtib toimivustase kogu kindale, sealhulgas kõikidele kihtidele. Lisateabe saamiseks kasutaja lubatud kokkupuute kohta, nt temperatuur, kestus, võtke ühendust tootja.

## Hoidmine ja transportimine: Kindaid tuleb hoida originaalpakendis jahedas (5–25 °C) ja kuivas kohas ilma lisaraskuseta nende peal. Kaitse otsese päikesevalguse eest. Ärge hoidke osoonilike (nt laserprinterite, koopiamasinade vms) läheduses.

**EE**

**Kõlblikkusaeg:** Looduslikust lateksist valmistatud või looduslikust lateksist kattekihiga kinnaste kõlblikkusaeg on kuni 3 aastat tootmiskuupäevast. Muudest polümeeridest (nt kloropreenist, nitrilist, butüülis, PVC-st, PU-st), puuvillast või nahast valmistatud või neid sisaldavate kaitsekinna kōlblikkusaeg on 5 aastat tootmiskuupäevast. See kehtib ainult kasutamata, originaalpakendis ja nõuetekohaselt hoitud kinnaste kohta. **Kontrollimine:** Enne kasutamist tuleb kindaid võimalike defektide, nagu aukude, rebendite ja muude puuduste, nt värvimuutuste või pundumise suhtes kontrollida. Kahjustatud või muutunud välispinnaga kindaid ei tohi mingil juhul kasutada. Soovitame üle kontrollida, kas kindad on kavandatud kasutuseks mõeldud. **Selgapanek/Doffing:** Kinda selga pannes veenduge, et nii kinnas kui käsi on puhtad, kinnas ei sisalda toimimist takistavaid defekte, kinda suurus on õige ning kinnas sobiks korralikult sõrmede kontuuridele ja jalgavahele. Saastumise/higistamise korral võtke kinnas käest, laske sellel enne uuesti kandmist kuivada ja/või visake ära, olenevalt kinda seisukorrast. **Kasutamine:** Kasutage kaitsekindaid ainult ettenähtud kasutusotstarbeks. **Puhastamine:** Kinnaste puhastamine nende uuesti kasutamiseks on osaliselt võimalik. Täpsema teabe saamiseks võtke palun tootjaga ühendust. Tootja ei vastuta vale hoolduse tagajärjel halvenenud toimivuse eest. **Jätmekäitlus:** Kasutatud kindad tuleb kõrvaldada nende saastele vastavate jäätmekäitlus- ja kohaliku omavalitsuse eeskirjade järgi. Kasutamata kaitsekindad võib visata majapidamisjäätmete hulka. **Hoiatused:** Pöörlevate masinaosade (saeketaste, puuride vms) läheduses ei tohi kindaid kanda. Vastasel juhul on oht, et masin haarab käe kaasa. Hoidke kindaid lahtise tule eest. Ärge kasutage neid kindaid kunagi kaitseks kemikaalide eest. Kinnaste puhul, mis koosnevad 2 või enamast kihist, ei pruugi üldklassifikatsioon EN 388 järgi väliskihi toimivust peegeldada. **Allergeenide teave:** Mõned kindamudelid võivad sisaldada allergeene, nt looduslikku lateksit. Nahaärrituse või allergiliste reaktsioonide tekkimisel pöörduge viivitamatult arsti poole.

**Täpsemat teavet kinnaste toimivuse või koostisainete kohta küsige tootjalt. Kooskõlas harmoniseeritud standardite nõuetega vastavalt märgistusele kindal.**



XX/XXXX Vananemise kuupäev: (kuu/aasta)

Vastavusdeklaratsiooni leiate järgmiselt leheküljelt:

www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity



Категория II | Среден риск

Моля, прочетете внимателно преди употреба на продукта.



Този продукт е лично предпазно средство съгласно регламент 2016/425 ЕС. За този продукт е извършено типово изпитване в съответствие със средните рискове.



Продуктът е лично предпазно средство (ЛПС) съгласно регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства, както той е влязъл в сила и е трансформиран в британското законодателство.

**Обяснение на пиктограмите:** 0 = под минималното изискване за наличен индивидуален риск, X = не е предпаден за изпитване или методът на изпитване не е подходящ за концепцията на ръкавиците.

EN ISO 21420:2020 Защитни ръкавици – общи изисквания и методи на изпитване

EN388:2016  
+A1:2018

Ръкавици за защита от механични рискове



Степените на защита се измерват от вътрешната част на дланта на ръкавицата. Ако по време на изпитването на устойчивостта на разяне се появи затъпяване, резултатите от изпитване с острие са само индикативни, докато TDM изпитването на устойчивостта на разяне предоставя референтни резултати по отношение на производителността.

ABCDEF

Характеристика

- A: Устойчивост на износване
- B: Устойчивост на срязване (тест Coupe)
- C: Устойчивост на разкъсване
- D: Устойчивост на пробив
- E: Устойчивост на срязване (TDM EN ISO 13997)
- P: Защита против удар

Ефективност

- Мин. 0; Макс. 4
- Мин. 0; Макс. 5
- Мин. 0; Макс. 4
- Мин. 0; Макс. 4
- Мин. A; Макс. F
- P = налична

EN407:2020

Ръкавици за защита от термични рискове (горещина и/или огън)



Ефективност A-F
Мин.0; Макс. 4

ABCDEF

Износостойчивост срещу:

- A: Поведение при горене
- B: Контактна топлина
- C: Конвективна горещина

- D: Лъчиста топлина
- E: Натоварване чрез малки пръски разтопен метал
- F: Натоварване чрез големи количества течен метал

EN511:2006

Характеристика



- A: Конвективен студ
- B: Контактен студ
- C: Водоустойчивост

- Ефективност
- Мин. 0; Макс. 4
- 0 (неиздържан);
- 1 (издържан)

ABC

Когато се намократ, ръкавиците, които не са водонепропускливи, могат да загубят изолиращото си действие.

За многослойни ръкавици нивото на производителност е приложимо за цялата ръкавица, включително всички слоеве. За допълнителна информация относно допустимото излагане на потребителя, напр. температура, продължителност, моля, свържете се с производителя.

**Съхранение и транспорт:** Съхранявайте ръкавиците в оригиналната опаковка на хладно (5-25°C) и сухо място без допълнително теглово натоварване. Пазете от пряка слънчева светлина. Не съхранявайте в близост до източници на озон (напр. лазерни принтери, копирни машини и т.н.). **Срок на годност:** Защитните ръкавици от естествен латекс или с покритие от естествен латекс имат срок на годност макс. 3 години от датата на производство. Защитните ръкавици, изработени от или с всички други полимери (като хлоропрен, нитрил, бутил, ПВХ, PU); от памук или от кожа имат срок на годност 5 години след датата на производство. Това важи само за неизползваните, намиращи се в оригиналната опаковка и правилно съхранявани ръкавици. **Проверка:** Преди употреба проверете ръкавиците за всякакви дефекти като дупки, напукване или други недостатъци, като например промяна на цвета или набъбване. Ръкавици с дефекти или с повърхностни промени в никакъв случай не трябва да се използват. Препоръчва се да се провери, дали ръкавиците са подходящи за предвидената употреба. **Обличане/Събличане:** Когато носите ръкавицата, моля, уверете се, че ръкавицата и ръката са чисти, ръкавицата няма дефекти, които биха могли да попречат на работата, размерът на ръкавицата е правилен и ръкавицата пасва правилно по контурите и плетенето на пръстите. В случай на замърсяване/изпотпяване, сваляте ръкавицата, оставете я да изсъхне преди да я носите отново и/или я изхвърлите в зависимост от състоянието на ръкавицата. **Употреба:** Използвайте защитните ръкавици винаги само за предвидената област на употреба. **Почистяване:** Почистяване на ръкавиците с цел повторна употреба е възможно отчасти. За подробна информация се свържете с производителя. Производителят не носи отговорност за евентуалното намаляване на ефективността в резултат на неправилна поддръжка. **Изхвърляне:** Използваните ръкавици трябва да се изхвърлят в съответствие с разпоредбите за изхвърляне, замърсяването и разпоредбите на местните институции. Неизползваните ръкавици могат да се изхвърлят с битовите отпадъци. **Предупреждения:** В зоната на въртящи се машинни части (триони, свердела и т.н.) да не се носят ръкавици. Има опасност! Ръкавиците да се пазят от открит пламък. Никога не използвайте тези ръкавици за защита от химични продукти. При ръкавици с 2 или повече слоя цялостната класификация съгласно EN 388 не отразява автоматично функциите на външния слой. **Указание за алергии:** Някои модели ръкавици могат да съдържат материали, предизвикващи алергии, като естествен латекс. При кожни раздразнения или алергични реакции незабавно потърсете лекарски съвет.

Допълнителна информация относно характеристиките на ръкавиците или състава може да се поиска от производителя. Изискванията на хармонизираните стандарти са изпълнени според маркировката на ръкавиците.



XX/XXXX Дата на остаряване: (месец/година)

Декларацията за съответствие ще намерите на следния линк:

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)





**Kategorija II | srednji rizik**

Molimo vas da ih pažljivo pročitate prije upotrebe proizvoda.



Ovaj proizvod smatra se osobnom zaštitnom opremom u skladu s Uredbom 2016/425 (EU). Za ovaj je proizvod tipsko ispitivanje obavljeno u skladu sa srednjim stupnjem rizika.



Ovaj je proizvod osobna zaštitna oprema (OZA) prema Uredbi (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi kako je stupila na snagu i usklađena u britanskom zakonodavstvu.

**Objašnjenje piktoograma:** 0 = ispod minimalnog zahtjeva za prisutni pojedinačni rizik, X = nije podvrgnut testu ili metoda ispitivanja nije prikladna za koncepciju rukavica.

**EN ISO 21420:2020 zaštitne rukavice – opći zahtjevi i metode ispitivanja**

EN388:2016  
+A1:2018

**Rukavice za zaštitu od mehaničkih rizika**

Razine zaštite izmjere se u unutarnje strane dlana rukavice. U slučaju pojave zatupljivanja tijekom testa rezanja, rezultati Coupe testa otpornosti na rezanje samo su indikativni, dok TDM test otpornosti na rezanje daje referentne rezultate u pogledu performansi.



ABCDP

**Svojstvo**

- A: Otpornost na trošenje
- B: Otpornost na rezanje (Coupe ispitivanje)
- C: Otpornost na deranje
- D: Otpornost na bušenje
- E: Otpornost na rezanje (TDM EN ISO 13997)
- P: Zaštita od udaraca

**Učinak**

- Min. 0; Maks. 4
- Min. 0; Maks. 5
- Min. 0; Maks. 4
- Min. 0; Maks. 4
- Min. A; Maks. F
- P = prisutno

EN407:2020

**Rukavice za zaštitu od toplinskih rizika (toplina i/ili vatra)**

Učinak A-F
Min. 0; Maks. 4



ABCDP

**Otpornost na:**

- A: Ponašanje pri gorenju
- B: Kontaktna toplina
- C: Konvekcijska toplina
- D: Toplina zračenja
- E: Opterećenje pri malim prskanjima taljenog metala
- F: Opterećenje pri velikim količinama tekućeg metala

EN511:2006

**Svojstvo**

- A: Konvekcijska hladnoća
- B: Kontaktna hladnoća
- C: Vodootpornost
- Učinak
- Min. 0; Maks. 4
- Min. 0; Maks. 4
- 0 (nije primjenjivo); 1 (primjenjivo)



ABC

Nicht wasserdichte Handschuhe können ihre isolierende Wirkung verlieren, wenn sie nass werden.

Za višeslojne rukavice, razina učinkovitosti je primjenjiva na cijelu rukavicu uključujući sve slojeve. Za daljnje informacije o dopuštenoj izloženosti korisnika, npr. temperatura, trajanje molimo kontaktirajte proizvođača.

**Rok trajanja:** Rok trajanja zaštitnih rukavica od prirodnog lateksa ili s premazom od prirodnog lateksa iznosi najviše 3 godine od datuma proizvodnje. Rok trajanja zaštitnih rukavica izrađenih od ili s ostalim polimerima (kao što su kloropren, nitril, butil, PVC, PU) te od pamuka ili kože iznosi 5 godina od datuma proizvodnje. To se odnosi isključivo na neiskorištene, izvorno upakirane i na odgovarajući način pohranjene rukavice.

**Preispitanje:** Prije uporabe provjerite moguće nedostatke rukavica, kao što su rupe, pukotine ili drugi nedostaci, npr. diskoloracija ili oteklina. Oštećene rukavice ili rukavice s površinskom modifikacijom ne smiju se koristiti. Preporuča se provjeriti jesu li rukavice prikladne za namjeravanu uporabu. **Oblačenje/svlačenje:** Prilikom navlačenja rukavice, provjerite jesu li i rukavica i šaka čiste, rukavica bez nedostataka koji bi mogli ometati rad, veličina rukavice je ispravna i rukavica pravilno pranja na konture i međunožje prstiju. U slučaju kontaminacije/znojenja, skinite rukavicu, ostavite da se osuši prije ponovnog nošenja i/ili bacite ovisno o stanju rukavice.

**Upotreba:** Zaštitne rukavice koristite samo u za to predviđene svrhe. **Čišćenje:** Čišćenje rukavica za ponovnu upotrebu moguće je djelomično. Za više informacija obratite se proizvođaču. Proizvođač nije odgovoran za moguće smanjenje učinkovitosti koje je rezultat nepravilnog održavanja. **Zbrinjavanje:** Upotrijebljene rukavice zbrinite u skladu s propisima o zbrinjavanju otpada i propisima lokalnih vlasti. Neiskorištene rukavice mogu se odlagati s kućnim otpadom. **Upozorenja:** Rukavice ne nosite u području rotirajućih dijelova stroja (pile, bušilice itd.). Postoji opasnost da će vas isti zahvatiti! Rukavice držite podalje od otvorenog plamena. Rukavice nikada ne koristite za zaštitu od kemikalija. Kod rukavica s 2 ili više slojeva ukupna klasifikacija prema EN 388 ne mora nužno odražavati učinak vanjskog sloja. **Alergije:** Neke rukavice mogu sadržavati tvari koje mogu izazvati alergijsku reakciju, kao što je prirodni lateks. U slučaju iritacija kože ili alergijske reakcije hitno zatražite savjet liječnika.

**Daljnje informacije o svojstvima rukavica ili sastojcima mogu se potražiti kod proizvođača. Zahtjevi usklađenih normi ispunjeni su u skladu s oznakama rukavice.**



XX/XXXX Datum zastare: (kuu/aasta)



**Kategorija II | Umeren rizik**

Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de utilizarea produsului.



Ovaj proizvod predstavlja ličnu zaštitnu opremu u skladu sa uredbom 2016/425 EU. Za ovaj proizvod, izvedeno je ispitivanje odgovarajuće za umeren rizik.



Ovaj proizvod je deo lične zaštitne opreme (LZO) u skladu sa Uredbom ličnoj zaštitnoj opremi ((EU) 2016/425) koja je stupila na snagu i usklađena u britanskom zakonodavstvu (UK).

**Objašnjenje pikograma:** 0 = ispod minimalnog zahteva za postojanje pojedinačni rizik, X = nije podneto na ispitivanje ili metod ispitivanja nije pogodan za ovaj proizvod.

**EN ISO 21420:2020 Zaštitne rukavice – opšti zahtevi i metodi ispitivanja**

**EN388:2016  
+A1:2018**

**Rukavice za  
mehaničku zaštitu**



ABCDEF

Nivo zaštite se meri na području dlana unutrašnje površine rukavice. Kod pojave otupljenosti tokom ispitivanja otpornosti na rezanje, rezultate Coupe testa treba razumeti samo kao indikacije, dok TDM ispitivanja otpornosti na rezanje daju referentne rezultate u vezi performansama.

**Svojstvo**

- A: Postupak sagorevanja
- B: Kontaktna toplota (Coupe-Test)
- C: Konvektivna toplota
- D: Toplotna zračenja
- E: Opterećenje zbog malih količina otopljenog metala
- P: Opterećenje zbog velikih količina tečnog metala

**Nivo zaštite**

- Min. 0; Maks. 4
- Min. 0; Maks. 5
- Min. 0; Maks. 4
- Min. 0; Maks. 4
- Min. A; Maks. F

P = postoji

**EN407:2020**

**Rukavice za  
termičku zaštitu  
(Toplota i/ili vatra)**



ABCDEF

Nivo zaštite A-F
Min. 0; Maks. 4

**Otpornost na:**

- A: Postupak sagorevanj
- B: Kontaktna toplota
- C: Konvektivna toplota
- D: Toplotna zračenja
- E: Opterećenje zbog malih količina otopljenog metala
- F: Opterećenje zbog velikih količina tečnog metala

**EN511:2006**

**Svojstvo**



ABC

**Nivo zaštite**

- A: Konvektivna hladnoća
- B: Kontaktna hladnoća
- C: Vodootporna
- Min. 0; Maks. 4
- 0 (ne zadovoljava); 1 (zadovoljava)

Rukavice koje nisu vodonepropusne mogu da izgube svoju izolacionu sposobnost ukoliko se pokvase.

Za višeslojne rukavice, razina učinkovitosti je primjenjiva na cijelu rukavicu uključujući sve slojeve. Za dodatne informacije o dopuštenoj izloženosti korisnika, npr. temperatura, trajanje, obratite se proizvođaču.

**Skladištenje i transport:** Čuvati rukavice u originalnoj ambalaži, na suvom i hladnom mestu (5-25 °C), ne skladištiti teške predmete preko njih. Zaštiti od direktne sunčeve svetlosti. Ne skladištiti blizu izvora ozona (npr. Laserski štampači, fotokopir aparati itd.). **Rok trajanja:** Zaštitne rukavice od prirodnog lateksa ili sa zaštitnim slojem od prirodnog lateksa imaju rok trajanja od maks. 3 godine od datuma proizvodnje. Zaštitne rukavice izrađene od polimera ili mešavine polimerskih materijala (kao što su hloropren, nitril, butil, PVC, PU); pamua ili kože, imaju rok trajanja od 5 godina od datuma proizvodnje. Ovo se odnosi isključivo na neupotrebljavane rukavice, propisno skladištene u originalnom pakovanju. **Kontrola:** Pre upotrebe, proveriti eventualna oštećenja rukavica, kao što su rupe, pukotine ili druge nedostatke, npr. promene boje ili oblika. Rukavice sa oštećenjima ili promenama na površini se ne smeju koristiti. Preporučuje se provera upotrebljivosti rukavica za nameravanu upotrebu. **Oblačenje/svlačenje:** Kada nosite rukavicu, uvjerite se da su i rukavica i šaka čiste, da rukavica nema nedostataka koji bi mogli ometati performanse, da je veličina rukavice ispravna i da rukavica pravilno pristaje konturama i preponama prsti. U slučaju kontaminacije/znojenja, uklonite rukavicu, ostavite da se osuši prije ponovnog nošenja i/ili bacite u zavisnosti od stanja rukavice. **Upotreba:** Koristiti zaštitne rukavice samo za predviđenu upotrebu. **Čišćenje:** Čišćenje zaštitnih rukavica u svrhu ponovnog korišćenja je delimično moguće. Da detaljne informacije s tim u vezi, obratiti se za savet proizvođaču rukavica. Proizvođač ne snosi odgovornost za eventualno smanjen nivo zaštite prouzrokovan pogrešnim načinom nege. **Odlaganje:** Upotrebljene rukavice treba odlagati prema lokalnim propisima o odlaganju i zaštiti okoline. Nekorišćene rukavice mogu se odložiti zajedno sa kućnim otpadom. **Upozorenja:** Ne nositi rukavice u blizini rotirajućih dijelova mašina (testere, bušilice itd.). Mašina može zahvatiti rukavicu i povući vas! Držati se dalje od otvorenog plamena. Ne koristiti zaštitne rukavice za zaštitu od hemikalija. Za rukavice sa 2 ili više slojeva, ukupna klasifikacija prema EN 388: 2003 ne odražava nužno performanse spoljašnjeg sloja. **Saveti u vezi alergija:** Neki modeli rukavica mogu sadržati alergene supstance kao što je prirodni lateks. Ako se pojavi iritacija kože ili alergijska reakcija, odmah potražiti savet lekara.

**Dodatne informacije o nivoima zaštite rukavica ili sastavnih materijala mogu se dobiti od proizvođača. Zahtevi iz usaglašenih standarda ispunjeni su u skladu sa oznakom na rukavicama.**



**XX/XXXX Datum zastarelosti: (mesec/godina)**

Izjavu o usaglašenosti možete naći na sledećem linku:

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

[DE] Unser fachkundiges Service-Team berät Sie gerne ausführlich und kompetent! Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

**Kunden-Service:**

Montag bis Freitag von 7.00 - 18.00 Uhr

Tel. 06050 9710-12

Fax 06050 9710-90

[info@strauss.de](mailto:info@strauss.de)

---

[GB] Our competent service team will be more than happy to advise and assist! We look forward to your call!

**Customer service**

Monday to Friday from 8 am to 5 pm

Phone. +49 6050 9710-89075

Fax +49 6050 9791-37

[info@strauss.de](mailto:info@strauss.de)

---

[FR] Notre équipe de service qualifiée vous conseille en détail et en toute compétence. Nous nous réjouissons de votre appel!

**Service clientèle**

Lundi au vendredi de 8.00 - 17.00 h

Tél. +49 6050 9710-89076

Fax +49 6050 9791-37

[info@strauss.de](mailto:info@strauss.de)

---

**MANUFACTURER**

ENGELBERT STRAUSS GMBH & CO. KG

FRANKFURTER STRASSE 98-108

63599 BIEBERGEMÜND

GERMANY

STRAUSS.WORKS

**GB DISTRIBUTOR**

ENGELBERT STRAUSS LTD

1 APOLLO RISE

GU14 0GT

UK



**STRAUSS.WORKS**